

**UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ  
FACULTAD DE ADMINISTRACIÓN Y ECONOMÍA  
ESCUELA DE DISEÑO E INNOVACIÓN TECNOLÓGICA  
DISEÑO MULTIMEDIA**



**ELABORACIÓN DE UN ÁLBUM ILUSTRADO DIGITAL SOBRE CUENTOS  
AYMARAS PARA NIÑOS Y NIÑAS DE PRIMER CICLO ACADÉMICO**

**Memoria para optar al título de  
Diseñadora comunicacional  
multimedia**

**Alumnas:**

**Romina Lira Araya**

**Thalía Sánchez Rojas**

**Profesora Guía:**

**Daniela González Erber**

**Arica - Chile  
2020**

## ÍNDICE GENERAL

ÍNDICE DE FIGURAS.....	iv
RESUMEN.....	vii
ABSTRACT .....	viii
INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA .....	3
1.1 Descripción y formulación del problema .....	4
1.2 Objetivos .....	6
1.2.1 Objetivo General .....	6
1.2.2 Objetivos específicos: .....	6
1.3 Justificación del estudio: .....	7
1.3.1 Estado del arte de la problemática:.....	7
1.3.2 Diagnóstico .....	8
1.3.3 Conclusiones del diagnóstico.....	12
1.4 Limitaciones .....	13
1.5 Proyecciones.....	14
CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO.....	15
2.1 ANTECEDENTES TEÓRICOS.....	16
2.2 Pueblos originarios.....	16
2.2.1 Distribución y caracterización de los pueblos originarios en Chile.....	17
2.2.2 Pueblo Aymara y la pérdida de identidad cultural.....	18
2.3 La Educación intercultural .....	20
2.3.1 Educación intercultural Bilingüe .....	21
2.4 Recursos Educativos.....	22
2.4.1 Historia del libro álbum y libro ilustrado.....	23
2.4.2 Edición Digital .....	25
2.4.3 TIC y Recursos educativos digitales .....	26
2.5 ANTECEDENTES GRÁFICOS.....	27

2.5.1 Cuentos infantiles nacionales.....	28
2.5.2 Cuentos infantiles internacionales.....	29
2.5.3 Personajes de cuentos infantiles nacionales.....	30
2.5.4 Personajes de cuentos infantiles internacionales.....	30
2.5.5 Tipografías catalogadas para niños.....	31
2.5.6 Paisajes.....	31
2.5.7 Arquitectura.....	32
2.5.8 Flora.....	33
2.5.9 Fauna.....	33
2.5.10 Vestuario.....	33
2.5.11 Colores.....	34
<b>CAPÍTULO III METODOLOGÍA DE DESARROLLO.....</b>	<b>35</b>
3.1 Metodología de trabajo:.....	36
3.2 Explicación de las etapas de la metodología de desarrollo para productos multimediales de Darío Seed:.....	37
<b>CAPÍTULO IV DESARROLLO.....</b>	<b>39</b>
4.1 IDEA:.....	40
a) Objetivo:.....	40
b) Sinopsis:.....	40
c) Target:.....	42
d) Estilo:.....	43
e) Tipografía:.....	45
f) Color:.....	46
g) Estudio de la competencia:.....	47
h) Plataformas:.....	48
4.2 DISEÑO.....	48
a) Diseño de personajes:.....	48
b) Storyboard:.....	49

c) Guión material multimedia: .....	52
4.3 PRODUCCIÓN:.....	58
4.4 TESTEO Y VALIDACIÓN: .....	59
4.4.1 Instrumento de validación del producto.....	60
4.4.2 Resultados:.....	60
4.5 DISTRIBUCIÓN.....	68
CAPÍTULO V CONCLUSIONES .....	69
CONCLUSIONES .....	69
REFERENCIAS .....	72

## ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1: Cuaderno de actividades de estudio de lengua indígena .....	24
Figura 2: Texto de apoyo educativo para establecimientos con enfoque intercultural.....	24
Figura 3: Guío del educador tradicional Primero y Segundos Básicos.....	24
Figura 4: Captura de página del libro álbum “Historia de un oso” .....	28
Figura 5: Captura de página del cuento ilustrado “Boca Sucia” .....	28
Figura 6: Captura de página cuento ilustrado “Duerme, niño, duerme” .....	28
Figura 7: Captura de página cuento “Flora, cuentos andinos”.....	28
Figura 8: Captura de página cuento ilustrado “La gran aventura del señor Ciervo y las mariposas del señor León.....	28
Figura 9: Captura de página del cuento “La niña de la calavera” .....	28
Figura 10: Captura de página del cuento ilustrado “El sol llega tarde” .....	29
Figura 11: Captura de página del cuento ilustrado “Malacatú” .....	29
Figura 12: Captura de página del cuento ilustrado “Yo maté monstruos por ti” ..	29
Figura 13: Captura de página del cuento ilustrado “Crezco” .....	29
Figura 14: Captura de página del cuento ilustrado “Murmillos bajo mi cama” .....	29
Figura 15: Captura de página del cuento ilustrado.....	29
Figura 16: Personaje principal del cuento ilustrado “Duerme, niño, duerme” .....	30
Figura 17: Personaje del libro álbum “Historia de un Oso” .....	30
Figura 18: Memoriosa personaje principal del cuento ilustrado “Libro de Memoriosa” .....	30
Figura 19: Noé. Personaje principal del libro álbum ilustrado “La ballena en invierno”.....	30
Figura 20: Natalia, personaje principal del libro álbum ilustrado “¿Cómo se llena un corazón?.....	30

Figura 21: Malina, personaje principal del libro álbum ilustrado “Malina pies fríos”	30
Figura 22: Tipografía Folder .....	31
Figura 23: Tipografía Gill Sans .....	31
Figura 24: Tipografía Report .....	31
Figura 25: Tipografía Century Gothic .....	31
Figura 26: Paisaje del altiplano con llamas y alpacas .....	31
Figura 27: Paisaje del pueblo Enquelga .....	31
Figura 28: Paisaje de Putre .....	31
Figura 29: Paisaje del salar de Surire (Putre).....	32
Figura 30: Paisaje del Altiplano .....	32
Figura 31: Paisaje del Altiplano .....	32
Figura 32: Casa aymara en Ancuta, Guallatire.....	32
Figura 33: Restos de una casa de piedra, poblado Enquelga .....	32
Figura 34: Vivienda típica aymara en el Museo regional de Iquique .....	32
Figura 35: Iglesia, Caraguano .....	32
Figura 36: Contrucción de casa de adobe.....	32
Figura 37: Casa aymara en el poblado de Enquelga .....	32
Figura 38: Yareta, arbusto nativo de las zonas altiplánicas .....	33
Figura 39: Coirón.....	33
Figura 40: Queñoa .....	33
Figura 41: Gaviota Andina.....	33
Figura 42: Gaviota Andina.....	33
Figura 43: Grupo de alpacas .....	33
Figura 44: Grupo de llamas .....	33
Figura 45: Niña Aymara.....	33
Figura 46: Hombre Aymara .....	33

Figura 47: Mujer Aymara .....	33
Figura 48: Pareja de aymaras con ropa tradicional .....	34
Figura 49: Vestimenta guerrero Inca .....	34
Figura 50: Vestimenta mujer Inca.....	34
Figura 51: Valle de Azapa, Región de Arica y Parinacota .....	34
Figura 52: Yareta, arbusto nativo de las zonas altiplánicas .....	34
Figura 53: Atardecer en Putre .....	34
Figura 54: Infografía de Metodología para el desarrollo de productos multimediales .....	37
Figura 54: Infografía Metodología utilizada con modificaciones .....	38
Figura 55: Valle de Azapa, Región de Arica y Parinacota .....	47
Figura 56: Yareta, arbusto nativo de las zonas altiplánicas .....	47
Figura 57: Atardecer en Putre .....	47
Figura 58: Manual “Ver para leer, acercándonos al libro álbum” .....	47
Figura 59: Ejemplo Libro Álbum Ilustrado “Relatos Aymaras contados por los ancianos de San Andrés de Machaca .....	48
Figura 60: Libro ilustrado bilingüe “Rescate ilustrado de la lengua aymara” .....	48
Figura 61: Diseño de personajes principales niña aymara y niño inca.....	49
Figura 62: Diseño de personajes Gaviota Andina .....	49
Figura 63: Diseño de personajes Josefina .....	49
Figura 64: Diseño de personajes Madre y Padre de Josefina .....	49
Figura 65: Storyboard.....	50
Figura 66: Coloreado de dibujos .....	58
Figura 67: Diseño de fondos .....	59
Figura 68: Armado del libro en Indesign.....	59

## RESUMEN

Este proyecto surge por la necesidad de difundir la cultura Aymara en niños de la región de Arica y Parinacota, específicamente, de primer ciclo académico en la comuna de Arica. Esto, a través de una estrategia educativa capaz de cautivar y motivar a este segmento en tales temas. Con el objetivo de hacer del aprendizaje algo didáctico y motivador.

Para la validación de la problemática encontrada, se realiza un diagnóstico a docentes “Yatichiris” de la asignatura aymara. El cual arroja la necesidad de un material didáctico como complemento para la enseñanza de la asignatura. Donde se plantea una estrategia educativa ajustada a las nuevas tecnologías y capacidades de los usuarios nativos digitales, como se reconoce a los actuales niños por nacer en un contexto tecnológico y familiar para ellos. De modo que se trabaja con un libro álbum ilustrado digital que consta de dos cuentos aymaras. Los cuales fueron escritos por la docente Marta Marín Chuquimia perteneciente a esta etnia.

A lo largo de la presente tesis, se muestra el desarrollo del libro álbum ilustrado digital, el cual se realiza en base a la metodología de desarrollo para productos multimediales de Darío Seed. Además, se hace una investigación de antecedentes teóricos y gráficos de la cultura. Como también para los aspectos gráficos de la cultura en estudio, se realizó un estudio de los estilos de ilustración de cuentos, tipografías y color. Con el fin de obtener un producto óptimo para niños de primer ciclo académico. Una vez elaborado este producto, fue sometido a una validación por nuestro público objetivo a través de una encuesta. La cual arrojó resultados positivos que logran validar el producto como una estrategia educativa posible.

**Palabras claves:** Cuentos, Cultura, Libro Ilustrado, Pueblo Aymara, Educación.



## ABSTRACT

This project arises from the need to disseminate the Aymara culture in children of Arica and Parinacota region, specifically, of the first academic cycle in the commune of Arica. This, through an educational strategy capable of captivating and motivating this segment on such issues. With the aim of making learning something didactic and motivating.

For the validation of the problems found, a diagnosis is made to teachers "Yaticiris" of the Aymara subject. Which shows the need for a didactic material as a complement to the teaching of the subject. Where an educational strategy adjusted to the new technologies and capabilities of native digital users is proposed, how current unborn children are recognized in a technological and familiar context for them. So, we work with a digital picture album book that consists of two Aymara stories. Which were written by the teacher Marta Marín Chuquimia belonging to this ethnic group.

Throughout this thesis, the development of the digital illustrated album book is shown, which is carried out based on the development methodology for multimedia products of Darío Seed. In addition, an investigation of the theoretical and graphic background of the culture is done. As well as for the graphic aspects of the culture under study, a study of the illustration styles of stories, fonts and color was carried out. To obtain an optimal product for children in the first academic cycle. Once this product was made, it was subjected to a validation by our target audience through a survey. Which yielded positive results that manage to validate the product as a possible educational strategy.

Keywords: Children's stories , Culture, Illustrated Book, Aymara People, Education

## INTRODUCCIÓN

En Chile el pueblo Aymara se encuentra principalmente concentrado en la región de Arica y Parinacota (INE, 2018), aun así, con el paso del tiempo las nuevas generaciones de este territorio y también del nacional, han ido perdiendo el interés en esta. De hecho, muchos sucesos sufridos por nuestros antepasados a lo largo de la historia, incluso en la actualidad, conllevan a una pérdida en la identidad cultural. Esto hace que sea sumamente importante encontrar nuevas estrategias para promover la cultura aymara, y como objetivo principal, llegar a los más jóvenes y que estos puedan sentirse identificados con sus raíces y cultura.

La temática desarrollada en la presente tesis se enmarca en el proyecto de educación intercultural bilingüe presentado por el Ministerio de educación. Sobre esta base se propone el desarrollo de una estrategia educativa que promueve la cultura aymara en niños de primer ciclo académico de la región de Arica y Parinacota, esta decisión se centra en su condición de lector joven que comienza a reconocer los aspectos propios de su cultura.

Este proyecto se centra en la creación de una estrategia educativa y consta de cinco capítulos en los que se muestra de forma específica cada etapa de su desarrollo según la problemática planteada.

El capítulo I incluye la descripción y formulación del problema, los objetivos del proyecto, la justificación del estudio, el estado del arte de la problemática, el diagnóstico del problema y sus conclusiones está enfocado en conocer el estado de conocimiento que tiene nuestro público objetivo acerca del estudio de la cultura aymara, finalmente las limitaciones y proyecciones del estudio.

El Capítulo II concentra el trabajo de investigación teórico y gráfico. De tal forma que este proceso concreta nuestro marco teórico, el cual es fundamental para el desarrollo de nuestra propuesta, dando sustento a la investigación y definiendo conceptos vistos en el planteamiento del problema. Específicamente en los antecedentes teóricos de este capítulo se exponen tres grandes temáticas: Pueblos

originarios; La educación intercultural; y Recursos educativos. Mientras que en los antecedentes gráficos de este capítulo se exponen: Cuentos infantiles nacionales e internacionales; Personajes de cuentos infantiles nacionales e internacionales; Tipografías catalogadas para niños; Paisajes; Arquitectura; Flora; Fauna; Vestuario; y Colores.

En el capítulo III, se expone la metodología de trabajo y sus distintas etapas en el proceso. En este sentido se trabaja con la metodología para el desarrollo de productos multimediales del autor Darío Seed. Dicha metodología combina texto e imágenes, principalmente del tipo animaciones, vídeos, sonido e interactividad. (Seed,2004)

De tal forma que, siguiendo cada etapa de la metodología, es posible concretar el libro álbum digital, como un prototipo propuesto para dar solución al problema planteado. Más específicamente Darío Seed nos propone 6 etapas: Idea; Diseño; Prototipo; Producción; Testeo y distribución. a las etapas ya mencionadas hemos incorporado una previa que implica un diagnóstico del problema abordado.

El Capítulo IV abarca el proceso del desarrollo del prototipo, a través de la metodología seleccionada y abordada en el capítulo anterior. La misma parte por El diagnóstico del problema y sus resultados. Luego sigue Idea que contempla aspectos como: Objetivo, sinopsis, target, estilo tipografía, color, estudio de la competencia y plataformas. Así mismo la etapa de Diseño contempla: Diseño de personajes, storyboard y guión multimedia. Para luego continuar con la cuarta etapa de Producción donde va todo lo relacionado al desarrollo del prototipo como tal. El testeo y Validación. Y finalmente la Distribución.

Por último, el Capítulo V, contempla las conclusiones obtenidas a través de esta investigación y sus resultados.

## **CAPÍTULO I**

### **PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

## 1.1 Descripción y formulación del problema

El concepto de identidad cultural trata sobre la pertenencia de un grupo social que comparte rasgos, culturales, como costumbres, valores y creencia (Molano,2007). La identidad cultural de un pueblo se define desde tiempos antiguos a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, como: la lengua, relaciones, valores y creencias, atuendos, sistemas de organización, entre otros. Que se mantienen por generaciones como testimonio de un pueblo o civilización (Chamorro & Maldonado,2018).

La pérdida de culturas locales, como por ejemplo la de los pueblos originarios en nuestro país, parte principalmente cuando esta pierde su lengua, así como su identidad. Una razón común es su abandono como estrategia de adaptación a un contexto social que ha cambiado radicalmente (Hirsh, González & Ciccone, 2006 citado en Grenoble/Whaley 1998: 27).

En el caso local, la cultura Aymara paso por grandes cambios a consecuencia de la Guerra del Pacifico, la ocupación de las tropas chilenas en el sector andino de Tarapacá y Arica en el año 1880 y la definición de estas regiones como territorio chileno, provocó la desintegración del espacio Aymara en tres estados (Chile, Perú y Bolivia). Para luego atravesar por un proceso de chilenización con el fin de reemplazar el patriotismo peruano por uno fundado en elementos y símbolos chilenos provocando un proceso de transformación social y de cambios ideológicos en el pueblo Aymara (Tudela,1993).

Posteriormente, se desencadenó una migración masiva y un rápido abandono de las zonas rurales de la precordillera, volviendo a los Aymaras cada vez más interculturales. Provocando que un gran número de familias tuvieran que cambiar sus formas de vida para adaptarse a una cultura hegemónica, abandonando patrones culturales y tradicionales adquiriendo nuevos estilos de vida suscitando una pérdida de identidad cultural (Caqueo et al. 2014, citado en Gavilán et al. 2006; González, 2003).

Pocos son los niños que aún viven en comunidades del altiplano chileno, ya que la mayoría ha emigrado junto a sus familias a ciudades en busca de un futuro más prometedor, adaptándose a la vida de los niños urbanos, sufriendo molestias y discriminaciones por su fenotipo andino (Caqueo et al. 2014 citado en Kirberg, 2006). Estos cambios provocan una crisis en su cosmovisión tradicional y lengua. Donde sus creencias y ritos religiosos son puestos en juicio y su visión del tiempo y del espacio pierden nitidez y precisión (Van Kessel, 1980).

En el caso de su lengua, el monolingüismo castellano está muy extendido en las comunidades aymara, y, por el contrario, el monolingüismo Aymara parece haber desaparecido. Pocos niños son bilingües, y el bilingüismo Aymara - Castellano en niños es solo una realidad en sectores como el altiplano. (Gundermann, Gonzalez & Vergara, 2007).

En base a lo investigado anteriormente, se manifiesta la necesidad de buscar una estrategia para rescatar y promover la cultura aymara en los niños, quienes son los que han sufrido una mayor pérdida de patrones culturales que sus antepasados si poseían. Surgiendo la siguiente pregunta de investigación que será estudiada y resuelta en este proyecto:

¿Qué tipo de estrategia educativa permite difundir la cultura aymara entre niños y niñas de primer ciclo académico en la ciudad de Arica, para un aprendizaje didáctico y motivador?

## **1.2 Objetivos**

### **1.2.1 Objetivo General**

Investigar y desarrollar una estrategia educativa para difundir la cultura aymara en niños de primer ciclo académico de la ciudad de Arica.

### **1.2.2 Objetivos específicos:**

- Determinar a través de un diagnóstico del tipo encuesta el grado de conocimiento sobre la cultura aymara que poseen los niños de primer ciclo académico de la ciudad de Arica.
- Determinar a través de un diagnóstico del tipo encuesta aplicado en docentes de la región, la necesidad de generar más material didáctico sobre la cultura aymara para la enseñanza de esta temática en el público objetivo.
- Desarrollar una propuesta de estrategia educativa para niños de primer ciclo académico en base a las respuestas de los diagnósticos realizados y la investigación abordada.
- Validar la propuesta educativa a través de expertos, tanto en el ámbito estético como pedagógico.
- Validar la estrategia educativa con una muestra del público objetivo y aplicar mejoras observadas.

### **1.3 Justificación del estudio:**

#### **1.3.1 Estado del arte de la problemática:**

La cultura aymara se ha ido debilitando con el paso del tiempo debido a múltiples factores, uno de los más duros fue la chilenización vivida a principios del siglo XX y el contacto de la cultura con la sociedad mayor. Con esto, la lengua Aymara ha sido la más afectada, ya que las nuevas generaciones han ido reemplazando el aymara por el español (Gunderman, Gonzalez & Vegara, 2007).

Por lo que el 2010 y tal como lo afirma el Ministerio de Educación (s.f) que con motivo de respetar el derecho de niños, niñas y jóvenes que pertenecen a pueblos indígenas a estudiar en un ambiente que se ajuste a sus características culturales, como su idioma y cosmovisión, el ministro de Educación imparte el proyecto educación intercultural bilingüe para que los estudiantes conozcan la cultura y lengua de sus pueblos.

El nombrado proyecto incorpora la asignatura de Lengua Indígena, para la cual existe material de apoyo para docentes y estudiantes, pero este material es escaso y poco motivador, aún más para estudiantes de 6 a 8 años de edad, quienes son los que actualmente cursan esta asignatura en la región. Además, estos materiales no rescatan la cultura, sino que son recursos para ejercitar contenidos. Por ende, surge la necesidad de rescatar la cultura aymara y presentarla a los estudiantes de manera didáctica. A través de imágenes llamativas con las que puedan identificarse e identificar su entorno.

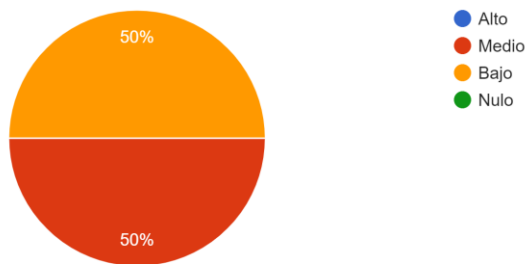


### 1.3.2 Diagnóstico

A continuación, se muestran los resultados obtenidos en la encuesta realizada de manera online a dos docentes de la asignatura aymara “Yatichiris” del Colegio Hispano. La encuesta se divide en dos partes, en la primera parte se espera obtener el grado de conocimiento que los estudiantes poseen acerca de la cultura Aymara y el interés que tienen en el estudio de esta misma y en la segunda parte se espera conocer el parecer del docente respecto a los recursos digitales como apoyo de la asignatura y evidenciar el estado de nuestra problemática.

#### I- Conocimiento e interés de los estudiantes en la cultura Aymara

1-¿Cual es el grado de conocimiento que tienen los estudiantes acerca de la cultura Aymara?  
2 respuestas



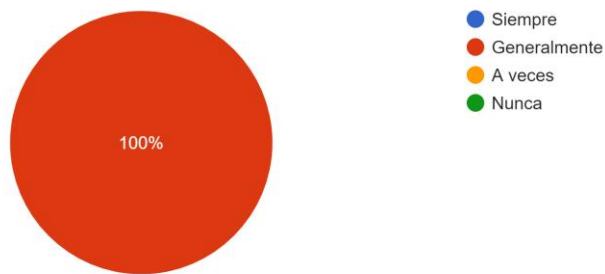
---

#### Análisis:

El 50% de los profesores encuestados opina que el grado de conocimiento es bajo, y el otro 50% de los profesores encuestados dice que este es medio. Por lo que podemos inferir que los niños tienen algún grado de conocimiento sobre la cultura Aymara, este no llega a ser alto, pero aun así tampoco es nulo.

2-¿Los estudiantes muestran interés por la cultura Aymara y el aprendizaje de su lengua?

2 respuestas

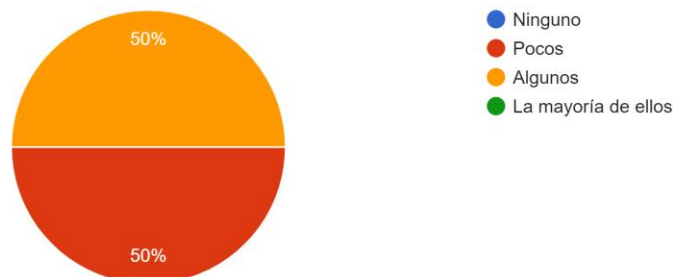


Análisis:

Ambos profesores, es decir, el 100% estuvo de acuerdo que los estudiantes a pesar de no tener demasiado conocimiento de la cultura aymara o no sentirse parte de ella, si muestra el interés por aprender acerca de la cultura y lengua aymara.

3-¿Existen estudiantes que conocen y se consideran parte de la cultura Aymara?

2 respuestas

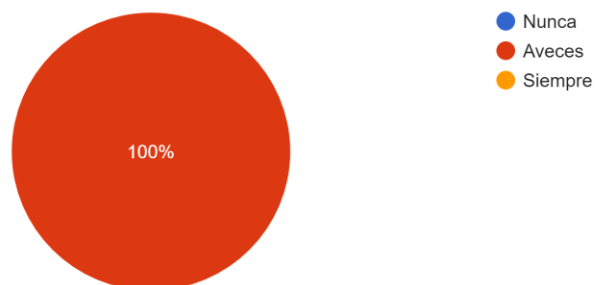


Análisis:

El 50% de los profesores afirma que existen algunos estudiantes que conocen o se consideran parte de la cultura Aymara y el otro 50% de los profesores dice que estos son pocos.

4-¿Es difícil para los estudiantes el aprendizaje de la cultura y lengua Aymara?

2 respuestas



Análisis:

El 100% de los profesores encuestados estuvo de acuerdo con que a veces es difícil para los estudiantes el aprendizaje de la cultura y la lengua Aymara.

## II- Opinión de los docentes sobre la asignatura

5-¿Cómo docente se siente satisfecho con los materiales entregados por el Mineduc para llevar a cabo la asignatura?

No, Los libros del ministerio están hechos con una visión occidental. No representan la cosmología en el ejercicio del Aprendizaje.

Se podría decir que faltan algunos métodos para hacer más didáctico y estrategias para llegar a los más pequeños

Análisis:

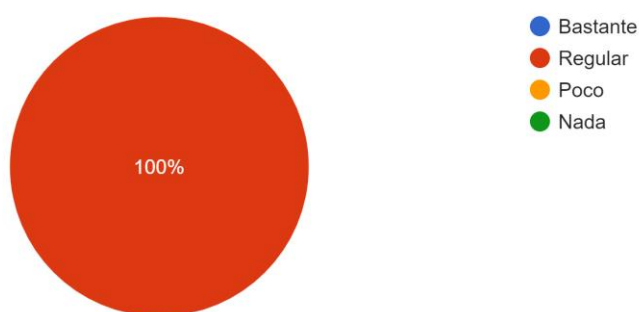
Los profesores encuestados no están completamente satisfechos con los materiales de apoyo que posee el Ministerio de Educación para la enseñanza de la asignatura. Principalmente por no representar la cultura aymara y su cosmología, sino que, se podría decir que entrega en ellos una mirada más “extranjera”. Además de ser poco didácticos para ser utilizados en estudiantes de cursos más pequeños, por lo que opinan que faltan estrategias para llegar a los niños y niñas.

Según Prensky (2010) los jóvenes de hoy en día no pueden aprender cómo los jóvenes de ayer, porque son diferentes sus cerebros y su cultura, la escuela tradicional debe incorporar formatos educativos basados en el ocio y el entretenimiento, empleando la “lengua” de los “nativos digitales”.

Este resultado potencia nuestra tesis, ya que anteriormente ya habíamos expuesto la falta de material orientado para niños y niñas de cursos inferiores. Además de no representar más cercanamente la cultura aymara.

6-¿En que grado los materiales entregados le facilitan la enseñanza de la asignatura?

2 respuestas

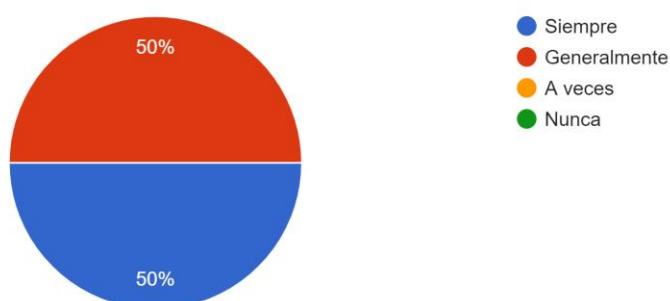


Análisis:

El 100% de los profesores opina que estos materiales de apoyo facilitan la enseñanza sólo de manera regular, ya que generalmente deben buscar otros recursos para complementar la enseñanza.

7-¿A usado algún recurso digital para la enseñanza o para reforzar los contenidos de la asignatura?

2 respuestas



Análisis:

El 50% de los profesores encuestados dice que generalmente hace uso de recursos digitales y el otro 50% dice que siempre hace uso de este.

Según Gomez (2011) “Los materiales didácticos facilitan los aprendizajes de los niños y consolidan los saberes con mayor eficacia; estimulan la función de los sentidos y los aprendizajes previos para acceder a la información, permitiendo adquirir informaciones, experiencias y adoptar normas de conductas de acuerdo con las competencias que se quieren lograr “(Gómez, 2011 como se citó en Manrique Orozco, A. M. y Gallego Henao, A. M. , 2013)

8-¿Cree usted que un recurso digital e interactivo podría aumentar la motivación e interés en el aprendizaje de la cultura Aymara?

2 respuestas

Sí, porque hay escaso material de enseñanza de la lengua aymara en comparación a otros idiomas

Si sería muy positivo

Análisis:

Ambos profesores consideran que un recurso digital e interactivo podría aumentar la motivación y el interés de los estudiantes para aprender sobre la cultura Aymara, ya que como menciona uno de ellos es escaso el material de enseñanza y mucho más a comparación de otros idiomas. Por lo que se necesitan de más recursos y materiales para utilizar en la asignatura.

### **1.3.3 Conclusiones del diagnóstico**

Respecto a las respuestas entregadas por los Yatichiris, las cuales nos dan a conocer la situación actual de los estudiantes de 1ro y 2do básico del Colegio Hispano. Se puede percibir que pocos se consideran parte de la cultura y en general tienen un conocimiento medio o bajo de la cultura Aymara en general, pero aun así muestran interés por aprender de ella y normalmente no se les dificulta hacerlo.

Desde el punto de vista del docente, las clases de Aymara son llevadas a cabo en su mayoría con ayuda o a través de recursos digitales. Ya que los materiales entregados por el Ministerio de Educación para esta asignatura no

representan de manera cercana la cultura Aymara sino que desde un punto de vista extranjero, además de ser escasos, por lo que opinan que se necesitan más materiales de apoyo y que sean más representativos de su cultura y cosmovisión. Además, esperan que sean más apropiados para niños del rango de edad al que van dirigidos, ya que estos deberían ser más llamativos e interactivos, para captar su atención.

#### 1.4 Limitaciones

- Por las dificultades presentadas este año 2020 respecto a la pandemia de coronavirus, el proyecto tuvo varias modificaciones en la cual está la decisión de que solo se desarrollará como resultado final un prototipo del producto validado.
- Con relación al tiempo contado para el desarrollo del prototipo, el mismo se limitará a desarrollar dos cuentos sobre la cultura aymara.
- Aunque el proyecto se encontrará a disposición del público en general, va dirigido concretamente a un público objetivo de niños de primer ciclo académico que se encuentren cursando la asignatura en estudio de Lengua Indígena en la región de Arica y Parinacota.
- Ya que la idea del proyecto es rescatar la cultura Aymara y llevarla a los estudiantes de manera didáctica, se limita a que sus historias solo tengan como eje central esta misma.
- El proyecto precisa de herramientas tecnológicas para su uso e implementación, por lo que los estudiantes necesitarán el uso de plataformas en la que puedan acceder a una página web.

### **1.5 Proyecciones**

- La propuesta educativa desarrollada puede ser implementada en el plan de estudio de la asignatura de lengua indígena Aymara en los colegios de la región de Arica y Parinacota.
- La nueva propuesta educativa desarrollada puede ser presentada como un proyecto de difusión de la cultura Aymara para niños de la región de Arica y Parinacota.
- Utilizar la misma metodología de trabajo aplicada en este proyecto, para la elaboración de nuevos cuentos sobre la cultura aymara o sobre otro pueblo originario de la nación.

## **CAPÍTULO II**

### **MARCO TEÓRICO**



## **2.1 ANTECEDENTES TEÓRICOS**

En el siguiente apartado de la presente tesis, se realiza todo lo relacionado a la investigación y recopilación de información relacionada al tema del proyecto. Esta comienza con los pueblos originarios de Latinoamérica y sus legados. Para luego comenzar a hablar de los pueblos originarios de Chile, enfocándonos en el Aymara. Donde se comienza a describir los cambios sufridos por dicha cultura a lo largo de la historia, las medidas adoptadas por el Ministerio de educación para preservar parte de su cultura e idioma a través de la educación intercultural. Como también nuevas formas más tecnológicas de crear recursos educativos que favorezcan la enseñanza.

## **2.2 Pueblos originarios**

Desde hace siglos atrás, el territorio chileno como el resto de Latinoamérica era habitado por agrupaciones humanas que vivían principalmente de la caza y recolección (Aylwin, 1994). Agrupaciones que fueron traspasando sus tradiciones y herencias, generación por generación, manteniéndose vivas hasta el día de hoy.

Las personas descendientes de estas agrupaciones se les considera pertenecientes a un “Pueblo Indígena o Pueblo Originario”. El Instituto Nacional de Estadísticas (INE, 2018), los define como los descendientes de antiguas agrupaciones humanas que vivían en territorio nacional en tiempos precolombinos, que conservan manifestaciones étnicas y culturales, como también la premisa que la tierra es el fundamento principal de su existencia y cultura.

En Latinoamérica existe una gran diversidad de pueblos originarios, en la actualidad son 522 pueblos reconocidos que se extienden desde la Patagonia hasta el norte de México y pasan por una variedad de áreas geográficas (National

Geographic, 2018), lo que significa un total de 45 millones de personas aproximadamente en Latinoamérica (Comisión Económica para América Latina [CEPAL],2014) Brasil se posiciona como el país con más pueblos originarios con 241 seguido de Colombia con 83 pueblos luego México con 67 y en cuarto lugar Perú con 43 (National Geographic, 2018).

Si bien en Chile solo se tiene identificados 9 pueblos indígenas (INE, 2018), entre ellos se encuentra el Aymara que se destaca como uno de los 5 pueblos que aún tiene millones de personas pertenecientes a él en Latinoamérica y el Mapuche que es parte de los 6 pueblos originarios que aún mantienen una población de entre medio y un millón de habitantes (National Geographic, 2018).

Entre los legados más importantes de los pueblos originarios se destaca su lengua, en muchos de los casos ya extinta y en otros casos en peligro de extinción. Lo que es tomado como una amenaza ya que junto a la desaparición de una lengua desaparece también la cultura, las tradiciones, expresiones orales, entre otros (Pazmino, 2015). Por lo que el rescate y conservación es un elemento fundamental para la reproducción y transmisión de la identidad cultural (Comisión Económica para América Latina [CEPAL],2014).

### **2.2.1 Distribución y caracterización de los pueblos originarios en Chile**

En Chile se reconoce la existencia de nueve pueblos indígenas; Aymaras, Quechuas, Atacameños, Collas y Diaguitas en el norte del país. Mapuches, Kawashqar o Alacalufe, y Yámana o Yágan en el Sur, y Rapa Nuí de la Isla de Pascua, en la Polinesia. La población que se considera a alguno de estos pueblos indígena u originarios ascendió a 2.185.729 personas en el Censo 2017. Señalando al pueblo Mapuche, Aymara y Diaguita como los tres con más porcentaje (Instituto Nacional de Estadísticas [INE], 2018) lo que equivale a un 12,8% de la población total censada.

Tal como mencionamos, este censo indica al pueblo Aymara como el segundo con mayor porcentaje de población con un 7,2% de la población chilena y también indica que el pueblo Aymara se concentra mayormente en la zona norte del país.

Es así como Arica y Parinacota, la región más nórdica de este país, ocupa el primer puesto como la región con más cantidad de personas pertenecientes a un pueblo indígena, con un 35,7% de su población (INE, 2018). De ese porcentaje el 82,0% pertenece a la población Aymara (Encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional [CASEN], 2015), transformándose en el pueblo indígena que predomina en la región por lo que, tal como dice Chipana (1986), Arica y Parinacota está ampliamente habitada y transitada por los Aymaras.

Sin embargo, los Aymaras al igual que otras comunidades indígenas, a lo largo de los años han sido víctimas de discriminaciones en diferentes aspectos ya sea económico, social, político y cultural (De llano, 1996). Lo anterior, proveniente de personas no indígenas, que hacen pasar su cultura por símbolo de la extranjería sometida (Gonzalez,1997), resultando al pueblo Aymara una constante lucha por su liberación y derecho a ser ellos mismos (Mamani, 1992).

### **2.2.2 Pueblo Aymara y la pérdida de identidad cultural**

La historia y origen del pueblo aymara según el Museo de Chile Precolombino ( s.f), se forma en las cercanías del lago Titicaca en Bolivia, surgiendo aproximadamente entre el año 500 a 1000 D.C. En la actualidad los pueblos Aymara están dispersos en los alrededores del lago Titicaca, en el altiplano boliviano, el norte grande chileno y el noroeste argentino. Estos están ubicados en tres pisos ecológicos: Altiplano y la puna, sobre los 3800 msnm, en la sierra y valles altos de la precordillera, en valles bajos y ciudades del norte chileno como también en centros mineros, en la costa y en grandes urbes distantes.

Debido al gran número Aymaras ubicados en el norte de Chile, principalmente en Arica y Parinacota y la región de Tarapacá, el aymara es la principal lengua indígena del norte y la segunda con mayor importancia en Chile después del Mapudungun (Gunderman, Gonzalez & Vegara, 2007) presente principalmente en el sur de Chile. Se estima que cerca de 3,5 millones de personas hablaban aymara en el mundo en el año 2000 (Fundación de Comunicaciones, Capacitación y Cultura del Agro, [FUCOA], 2014). Albo (2000) indica que 20.000 era la población que hablaba aymara en Chile, en su mayoría se localizan al noreste del país. Si bien, no hay una cifra exacta actual, considerando lo anterior expuesto, se puede inferir que este número habrá disminuido con el pasar del tiempo.

Se estima que solo un 40% de los Aymara habla su lengua, donde la mayoría se ubica en el altiplano (Gonzalez, 1997). Debido al proceso migratorio de lo rural a lo urbano (Caqueo - Urizar, De Munter, Urzúa, & Saiz, 2014), el incremento progresivo del contacto cultural con la sociedad mayor y la multiplicación de los medios de transporte (Grebe, 1986). Además, estas migraciones a ciudades reforzaron el proceso de "chilenización" que vivió esta comunidad a principios del siglo XX. Donde el gobierno chileno se esforzó en borrar vínculos de estas comunidades con su anterior estado peruano (Albo, 2000). Como también inculcar un sentimiento nacional y borrar todo rasgo cultural autónomo (Museo de la Memoria Chilena, s.f). Creando una proyección de desvalorización de su cultura que fue asumida por muchos Aymaras del sector rural (González, 1997).

A lo largo de los años, la lengua aymara ha sido desplazada por el uso del castellano, y en generaciones más jóvenes también los rasgos culturales han ido desapareciendo o bien han sido transformados (Gonzalez, 1997). Para muchas familias, el aprendizaje de la lengua aymara pasa a segundo plano, sus antepasados aprendían principalmente el aymara como idioma principal, pero ahora las nuevas generaciones primero adquieren el español y luego el aymara a partir de los 4 o 6 años (Grebe, 1986).

La adquisición del español comienza con la temprana interacción con los padres y luego se formaliza en la escuela (Grebe, 1986). Donde la interacción cotidiana con el entorno, va debilitando la identidad Aymara. Generando una pérdida del idioma nativo, conocimientos concretos y prácticos como también la noción por parte del indígena (Chipana, 1986). El deseo de los jefes de hogar aymaras, como escribe Grebe (1986) en su investigación, es *“que los nietos salgan más educados para que después tengan una profesión y no estar sufriendo con el ganado”*.(p.44)

A pesar de estos factores, el pueblo aymara es una comunidad que aún se mantiene, y que hoy en día, tiene mucha más apertura en el país. Además de beneficios y el interés por parte del estado por preservar, respetar y promover su cultura a través de la Ley Indígena (19.253) como también con las propuestas de educación intercultural por parte del Ministerio de Educación y la Academia Nacional de Lengua Aymara.

### **2.3 La Educación intercultural**

La educación intercultural “propone una práctica educativa que sitúe las diferencias culturales de individuos y grupos como foco de la reflexión y la indagación” (Aguado, 2004 citado en Arroyo, 2013). Por lo que, la educación para y con la diversidad ayuda a alcanzar la paz, igualdad, prevención a la discriminación; como también es clave para la ciudadanía del siglo XXI (Ministerio de Educación [MINEDUC], 2017).

El principio de la educación intercultural es conocer lo desconocido a través del encuentro con nuevas lenguas, culturas, literatura, etc. El objetivo es reconocer en la otra cultura lo común y la variedad (Leibrandt, 2006), así como explorar las distintas visiones del mundo, ayudando a que estas interactúen, a la misma vez que se complementen y se enriquezcan mutuamente (Soriano,2004).

En dicho contexto, la escuela juega un papel esencial, ya que es la encargada de aportar las herramientas necesarias para el avance y funcionamiento de la sociedad. Es decir, el futuro de la sociedad dependerá de qué tipo de educación es entregada a los alumnos (Soriano,2012) en una edad clave donde, como describe Oliveras (2000, p. 103), se tiene “una actitud más manipulable”.

Concentrándose en una educación intercultural que promueva y eduque sobre los pueblos indígenas del país. Es importante recalcar que los niños pertenecientes a estos pueblos tienen una manera de actuar y pensar distintas a las de sus compañeros (Lennon,2016). Por lo que es necesario crear un ambiente de estudio que sea inclusivo para estos estudiantes, y la mejor forma de hacerlo es a través del estudio de la lengua y cultura de sus pueblos (Ministerio de Educación [MINEDUC], 2017).




### **2.3.1 Educación intercultural Bilingüe**

Con uno de los objetivos de hacer visible la multiculturalidad presente en la sociedad, el Ministerio de Educación, el año 2010 crea el plan de estudio de la asignatura Lengua Indígena para la enseñanza básica, con cuatro horas semanales, que busca fortalecer conocimientos culturales y lingüísticos de cuatro pueblos originarios: aymara, mapuche, quechua y rapa nui (Ministerio de Educación [MINEDUC], 2017).

En la región de Arica y Parinacota, donde hay una alta población indígena aymara, ya son 55 los colegios juntos a los 40 profesores que llevan a cabo el plan de estudio ministerial (Ministerio de Educación [MINEDUC], 2017). Una cobertura de 3 de las 4 comunas de la región.

Además, cabe destacar los recursos físicos disponibles como también online por parte del MINEDUC para apoyar el proceso pedagógico en clases para aquellos alumnos de enseñanza básica que cursan dicha asignatura. No obstante, los

materiales disponibles en la página web del MINEDUC pueden ser considerados escasos y no alineados con las nuevas tendencias pedagógicas. Siendo principalmente libros de actividades y de ayuda al docente para temas puntuales, como se puede apreciar en las siguientes Figuras 1, 2 y 3.

<p><b>Figura 1</b></p> <p><i>Cuaderno de actividades de estudio Lengua Indígena Primero Básico.</i></p>  <p>Fuente: Ministerio de Educación, 2016.</p>	<p><b>Figura 2</b></p> <p><i>Texto de apoyo educativo para establecimientos con enfoque intercultural.</i></p>  <p>Fuente: Ministerio de Educación, 2016.</p>	<p><b>Figura 3</b></p> <p><i>Guía del educador tradicional Primero y Segundos Básicos.</i></p>  <p>Fuente: Ministerio de Educación, 2016.</p>
--	--	---

Ahora bien, uno de los recursos educativos alineados a las nuevas tendencias pedagógicas son los libros álbum digitalizados, que se caracterizan por brindar un apoyo pedagógico a los niños, ya que la relación texto-imagen se complementa creando una forma más entretenida de aprender, que potencializa por los elementos tecnológicos asociados a los procesos de modernización digitales de los libros y otros artículos de la imprenta. Por ello, en la siguiente sección se describe la historia del libro álbum y su relación con el libro ilustrado, y más adelante la relación que estos tienen con los elementos asociados a la modernización digital.

## 2.4 Recursos Educativos

Los recursos son un elemento esencial para la tarea docente. Los profesores necesitan disponer de distintos recursos, entre ellos llamados materiales curriculares para ayudar el proceso de aprendizaje (Perez, 2010).

Existen varios tipos de recursos educativos:

**a) Documentos impresos y manuscritos:** libros, revistas, periódicos, fascículos, atlas, mapas, planos, entre otros materiales impresos.

**b) Documentos audiovisuales e informáticos:** vídeos, CD, DVD, recursos electrónicos, fotografías entre otros materiales audiovisuales.

**c) Material Manipulativo:** globos terráqueos, tableros interactivos, módulos didácticos, módulos de laboratorio, juegos, colchonetas, pelotas, raquetas, instrumentos musicales, entre otros.

**d) Equipos:** Proyector multimedia, retroproyector, televisor, pizarra eléctrica, fotocopidora.

En este caso nos enfocaremos en el libro, el cual ha sido uno de los recursos tradicionales a lo largo de la historia de la enseñanza.

#### **2.4.1 Historia del libro álbum y libro ilustrado**

La ilustración es la acción y efecto de ilustrar, un tipo de lenguaje que transmite y narra, según los autores Chaluisa y Remachi (2016) es una manera de adornar un impreso con láminas o grabados para que sea más atractivo a la vista y se pueda explicar mejor su contenido, lo que finalmente fue el proceso por el cual se comenzó a experimentar ilustrando libros. Ya que se esperaba que un libro ilustrado causara mayor interés, entretenimiento y que ofreciera una experiencia diferente al lector (Caparrós, 2010).

El libro ilustrado es un fenómeno editorial reciente y sus inicios provienen desde mediados del siglo XVII, cuando el pedagogo y filósofo Amos Comenio publicó en 1650 el libro llamado *Orbis sensualium pictus* o en español El mundo en imágenes (Orozco, 2009), considerado el primer libro ilustrado para niños que utiliza



la imagen como un medio para captar la atención de ellos, en temas como las ciencias naturales y ciencias sociales.

Orozco (2009) señala que desde ese momento y con las posibilidades que entregaban las técnicas de impresión de la época, se comenzaron a explorar diversas formas en que el lenguaje narrativo y visual se complementarían. Por lo tanto, mientras más se desarrollaban las técnicas de impresión, era mayor el uso de la imagen en los textos.

Durante el siglo XIX, los libros que iban dirigidos a un público joven o de niños, tenían como característica predominante las ilustraciones bien elaboradas, pero estas solían ser solo un apoyo narrativo, ya que en ellas se repetía lo que ya estaba escrito en el texto. Luego tras la Primera Guerra Mundial hubo otro gran cambio, debido a las nuevas técnicas de impresión y al advenimiento de las vanguardias. Se conformó el surgimiento del libro álbum que conocemos hoy en día. En este tipo de libro la imagen se libera del texto, por lo que toma un rol protagónico y forma parte de la narración (Orozco, 2009).

La imagen en el libro ilustrado sirve para representar lo que ya se ha dicho en el texto, mientras que en el libro álbum la narrativa y la imagen son iguales, en el que ambos sirven para contar la narrativa de la historia.

Además, este tipo de libros es más común en lectores que aún están aprendiendo, pero con los años se suele ir perdiendo la imagen, aunque según Orozco (2009) el libro álbum ha pervivido hasta la actualidad gracias a que las editoriales se encuentran en una constante innovación de cómo representar e ilustrar las historias, creando además nuevas plataformas para el libro como es la edición digital.

## 2.4.2 Edición Digital

Como se dijo anteriormente las editoriales y medios impresos están en un proceso de digitalización y uso de las nuevas herramientas tecnológicas. A medida que pasan los años, los cambios son cada vez más relevantes, la convivencia entre el papel y lo digital continúa con el predominio del negocio del papel, pero la tendencia cada vez se dirige más hacia el consumo en diferentes pantallas. (Costa, Rodríguez & López, 2015).

La edición digital según (Ramírez, 2017) es aquella obra cuyo formato, almacenamiento y distribución está basado en medios digitales y electrónicos. Pueden estar contenidas en distintos soportes que pueden ser leídos por medios electrónicos: PDF, formatos de texto plano, HTML, XHTML o e-book, tienen un mismo proceso, nacen digitalmente y se distribuyen de manera digital, sin necesitar de un proceso impreso previo. Dicha modalidad cuenta con ventajas tales como: dar la posibilidad de que el lector pueda incluir anotaciones, guardar diferentes puntos de lectura, subrayar el texto, etc., todo sin dañar el material original, creando algo más personalizado para el lector mismo y sin afectar a otros potenciales lectores del mismo material (Escandell, 2014).

Por otro lado, según Rodríguez y Gómez (2017) los lectores infantiles y juveniles se están diversificando y cada vez son más los que leen y tienen acceso a diferentes formatos. Según estos autores, esta es la causa de que ha obligado a las editoriales a diversificarse para mantener vigencia en el sector editorial. Los autores sugieren que se debe eliminar el prejuicio de la lectura en “pantalla”, es decir, digital, ya que, al aprovechar las tecnologías en constante evolución, esa ofrece una oportunidad de convertir a los jóvenes y niños en más y mejores lectores.

Las ventajas que tiene el pasar desde el uso del texto impreso al uso del texto digital según Astudillo y Chevez (2015) son que los libros en este formato se transforman en una alternativa seria y viable, ya que suponen una mayor interacción entre el lector y los contenidos, aprovechando de mejor manera los recursos multimedia de sonido, imágenes y textos.

El área educativa también se ha visto impactada por nuevos avances tecnológicos, lo cual trae consigo nuevas formas de enseñar y aprender mediante el uso de estas herramientas. Actualmente en el contexto de la educación, se busca que los estudiantes desde preescolar hasta la educación superior tengan acceso a las nuevas tecnologías con libros digitales entre otras herramientas, ya sea como parte del plan de estudio o como apoyo pedagógico. De esta manera se aprovechan los nuevos recursos que han revolucionado a la sociedad en todos sus ámbitos (Astudillo & Chevez, 2015).

#### **2.4.3 TIC y Recursos educativos digitales**

Como se dijo anteriormente el área educativa se vio impactada por los nuevos avances tecnológicos, tal como se señala en el informe de la OCDE (citado en Valcárcel & Rodero 2013) los países se encuentran en búsqueda de mejorar la calidad y la eficacia del aprendizaje escolar, por lo que hacen uso de las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC) para conseguirlo.

Según Gonzalez (2011) las TIC son medios tecnológicos informáticos y de telecomunicaciones que van orientados a apoyar los procesos de información y comunicación. De esta forma las TIC aplicadas en la enseñanza contribuyen en facilitar los procesos de creación de contenido esto según Valcárcel & Rodero (2013) se justifica en que las TIC permiten el desarrollo de nuevos materiales didácticos de carácter electrónico, los cuales utilizan diferentes soportes con el fin de aportar innovación educativa, un lenguaje propio, generar modalidades de comunicación alternativas (hipertextos, multimedias) y nuevos entornos de

aprendizaje. Además, las TIC ofrecen a los docentes la posibilidad de replantearse las actividades tradicionales de enseñanza.

Según Blazquez y Lucero citado en González (2011) los medios didácticos pueden definirse como:

cualquier recurso que el profesor prevea emplear en el diseño o desarrollo del currículo (por su parte o la de los alumnos) para aproximar o facilitar los contenidos, mediar en las experiencias de aprendizaje, provocar encuentros o situaciones, desarrollar habilidades cognitivas, apoyar sus estrategias metodológicas, o facilitar o enriquecer la evaluación. (p.186)

De acuerdo con Zapata (2012) los materiales digitales se denominan recursos educativos digitales cuando cumplen con que su diseño mantenga una intencionalidad educativa, es decir que apunten hacia el logro de un objetivo de aprendizaje y el diseño de el mismo responde a características didácticas apropiadas para el aprendizaje. La intención de estos es que estén hechos para: informar sobre un tema, ayudar en la obtención de un conocimiento, reforzar aprendizaje, apoyar el desarrollo de una determinada competencia y evaluar conocimientos (García, citado en Zapata, 2012), asimismo a diferencia de los medios tangibles como son los libros, los medios digitales componen nuevas formas de presentación multimedial, es así que para su lectura se requiere el uso de plataformas como un computador, un dispositivo móvil y conexión a internet.

## **2.5 ANTECEDENTES GRÁFICOS**

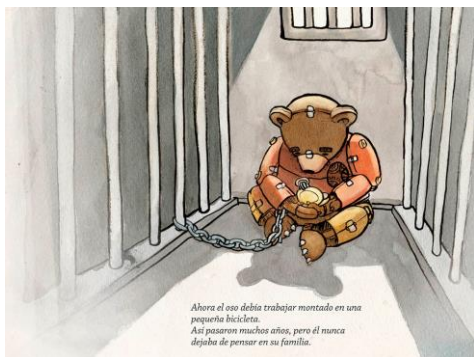
A continuación, se hará una recopilación de antecedentes gráficos sobre otros libros ilustrados tanto nacionales como internacionales, personajes y tipografías para tener referencias y conocer más sobre estos a la hora de elaborar uno. Además de recopilar información gráfica sobre paisajes del altiplano, su

arquitectura, flora, fauna y vestuario de la cultura aymara, para así graficarlos correctamente.

### 2.5.1 Cuentos infantiles nacionales

**Figura 4**

Captura de página del libro album “Historia de un Oso” por Antonia Herrera y Gabriel Osorio.



**Figura 5**

Captura de página del cuento ilustrado “Boca Sucia” por Sergio Pavez e ilustraciones por Diego Cabrera.



**Figura 6**

Captura de página del cuento ilustrado “Duerme, niño, duerme” por Laura Herrera y July Macuada.



**Figura 7**

Captura de página del cuento “Flora, cuentos andinos” por Ana María Pavez y Constanza Recart, ilustrado por Carmen Cardemil.



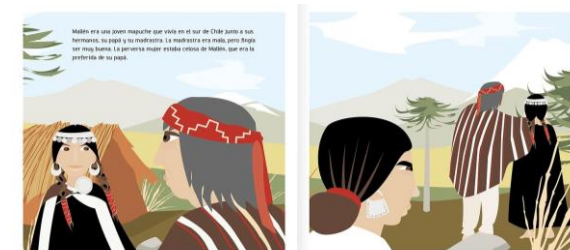
**Figura 8**

Captura de página del cuento ilustrado “La gran aventura del señor Ciervo y las mariposas del señor León” por Fernando Vera Buzolic y Nicolás Reyes Vilches.






**Figura 9**

Captura de página del cuento “La niña de la calavera” por Marcela Recabarren ilustrado por Rachel Echenique.








### 2.5.3 Personajes de cuentos infantiles nacionales

<p><b>Figura 16</b></p> <p><i>Personaje principal del cuento ilustrado “Duerme, niño, duerme” por Laura Herrera y July Macuada.</i></p> 	<p><b>Figura 17</b></p> <p><i>Personaje del libro álbum “Historia de un Oso” por Antonia Herrera y Gabriel Osorio.</i></p> 	<p><b>Figura 18</b></p> <p><i>Memoriosa, personaje principal del cuento ilustrado “Libro de Memoriosa” por María José Casanueva Bórquez y Rodrigo Díaz Carrizo.</i></p> 
---	---	---




### 2.5.4 Personajes de cuentos infantiles internacionales

<p><b>Figura 19</b></p> <p><i>Noé, personaje principal del libro álbum ilustrado “La ballena en invierno” por Benji Davies.</i></p> 	<p><b>Figura 20</b></p> <p><i>Natalia, personaje principal del libro álbum ilustrado “¿Cómo se llena un corazón?” por Jonathan Rosas y Stef Tosseta.</i></p> 	<p><b>Figura 21</b></p> <p><i>Malina, personaje principal del libro álbum ilustrado “Malina pies fríos” de David Fernández y Alicia Borges.</i></p> 
---	--	---




## 2.5.5 Tipografías catalogadas para niños

<p><b>Figura 22</b></p> <p><i>Tipografía Folder, diseñada por Ray Larabie</i></p> <p>ABCDEFGHIJKLMN  OPQRSTUVWXYZÀÅ  abcdefghijklmnoqr  stuvwxyzàáéîõøü&amp;1  234567890(\$£€.,!?)</p> <p style="text-align: right;"><small>52</small></p>	<p><b>Figura 23</b></p> <p><i>Tipografía Gill Sans, diseñada por Eric Gill</i></p> <p>ABCDEFGHIJKLMN  OPQRSTUVWXYZ  ÀÅÊÏÑabcdefghijklm  nopqrstuvwxyzàáéîõ  &amp;1234567890(\$£€.,!?)</p> <p style="text-align: right;"><small>51</small></p>
<p><b>Figura 24</b></p> <p><i>Tipografía Report, diseñada por Ray Larabie</i></p> <p>ABCDEFGHIJKLMN  OPQRSTUVWXYZÀÅ  abcdefghijklmnoqr  rstuvwxyzàáéîõøü&amp;  1234567890(\$£€.,!?)</p> <p style="text-align: right;"><small>57</small></p>	<p><b>Figura 25</b></p> <p><i>Tipografía Century Gothic, diseñada por Monotype Staff</i></p> <p>ABCDEFGHIJKLMN  OPQRSTUVWXYZÀÅ  abcdefghijklmnoqr  rstuvwxyzàáéîõ&amp;  1234567890(\$£€.,!?)</p> <p style="text-align: right;"><small>46</small></p>







## 2.5.6 Paisajes

<p><b>Figura 26</b></p> <p><i>Paisaje del Altiplano con llamas y alpacas.</i></p> 	<p><b>Figura 27</b></p> <p><i>Paisaje del pueblo Enquelga.</i></p> 	<p><b>Figura 28</b></p> <p><i>Paisaje de putre.</i></p> 
---	--	---






<p><b>Figura 29</b></p> <p><i>Paisaje del salar de Surire (Putre).</i></p> 	<p><b>Figura 30</b></p> <p><i>Paisaje del Altiplano.</i></p> 	<p><b>Figura 31</b></p> <p><i>Paisaje del Altiplano.</i></p> 
--	--	--





**2.5.7 Arquitectura**

<p><b>Figura 32</b></p> <p><i>Casa aymara en Ancuta. Guallatire, Comuna de Putre.</i></p> 	<p><b>Figura 33</b></p> <p><i>Restos de una casa de piedra, poblado de Enquelga.</i></p> 	<p><b>Figura 34</b></p> <p><i>Vivienda típica Aymara en el Museo regional de Iquique. Sus paredes son de adobe, sujetas en maderas y techo de una fibra llamada Coirón.</i></p> 
<p><b>Figura 35</b></p> <p><i>Iglesia Caraguano.</i></p> 	<p><b>Figura 36</b></p> <p><i>Construcción de casa de adobe.</i></p> 	<p><b>Figura 37</b></p> <p><i>Casa Aymara en el poblado de Enquelga.</i></p> 




### 2.5.8 Flora




<p><b>Figura 38</b> <i>Yareta, arbusto nativo de las zonas altiplánicas.</i></p> 	<p><b>Figura 39</b> <i>Coirón.</i></p> 	<p><b>Figura 40</b> <i>Queñoa.</i></p> 
--	--	--

### 2.5.9 Fauna




<p><b>Figura 41</b> <i>Gaviota Andina.</i></p> 	<p><b>Figura 42</b> <i>Gaviota Andina.</i></p> 	<p><b>Figura 43</b> <i>Grupo de alpacas.</i></p> 	<p><b>Figura 44</b> <i>Grupo de llamas.</i></p> 
--	--	---	---

### 2.5.10 Vestuario

<p><b>Figura 45</b> <i>Niña Aymara.</i></p> 	<p><b>Figura 46</b> <i>Hombre Aymara.</i></p> 	<p><b>Figura 47</b> <i>Mujer Aymara.</i></p> 
---	---	--

<p><b>Figura 48</b></p> <p><i>Pareja de Aymaras con ropa tradicional.</i></p> 	<p><b>Figura 49</b></p> <p><i>Vestimenta guerrero Inca.</i></p> 	<p><b>Figura 50</b></p> <p><i>Vestimenta mujer Inca.</i></p> 
---	---	--

**2.5.11 Colores**

<p><b>Figura 51</b></p> <p><i>Valle de Azapa, Región de Arica y Parinacota.</i></p> 	<p><b>Figura 52</b></p> <p><i>Yareta, arbusto nativo de las zonas altiplánicas.</i></p> 	<p><b>Figura 53</b></p> <p><i>Atardecer en Putre, Región de Arica y Parinacota.</i></p> 
---	---	---

## **CAPÍTULO III**

### **METODOLOGÍA DE DESARROLLO**

### **3.1 Metodología de trabajo:**

Este proyecto surge como una oportunidad para crear una herramienta capaz de promover la cultura aymara a través de relatos cortos e imágenes. Enfocándonos en niños de 6 a 8 años. Considerando que los estudiantes de 1° y 2° básico de la región se encuentran cursando la asignatura de lengua aymara. El Ministerio de Educación (s.f) plantea que “El sistema debe reconocer y valorar al individuo en su especificidad cultural y de origen, considerando su lengua, cosmovisión e historia”. E impone un nuevo desafío al sistema educativo chileno a través de este principio de interculturalidad consagrado en la Ley General de Educación (20.370/2009).

Por lo que nos brinda la oportunidad de entregar un recurso pedagógico para el aprendizaje de esta lengua. por lo que tomando en cuenta edad y aspectos de conocimiento se establece elaborar un Libro Álbum digital ilustrado para niños de primer ciclo académico.

Para llevar a cabo este libro álbum digital se elige la metodología de desarrollo para productos multimediales por Darío Seed. Que “cuyo eje principal es la combinación de texto imágenes, pero especialmente animaciones, videos, sonidos e interactividad” (Saeed, 2004, p. 171).

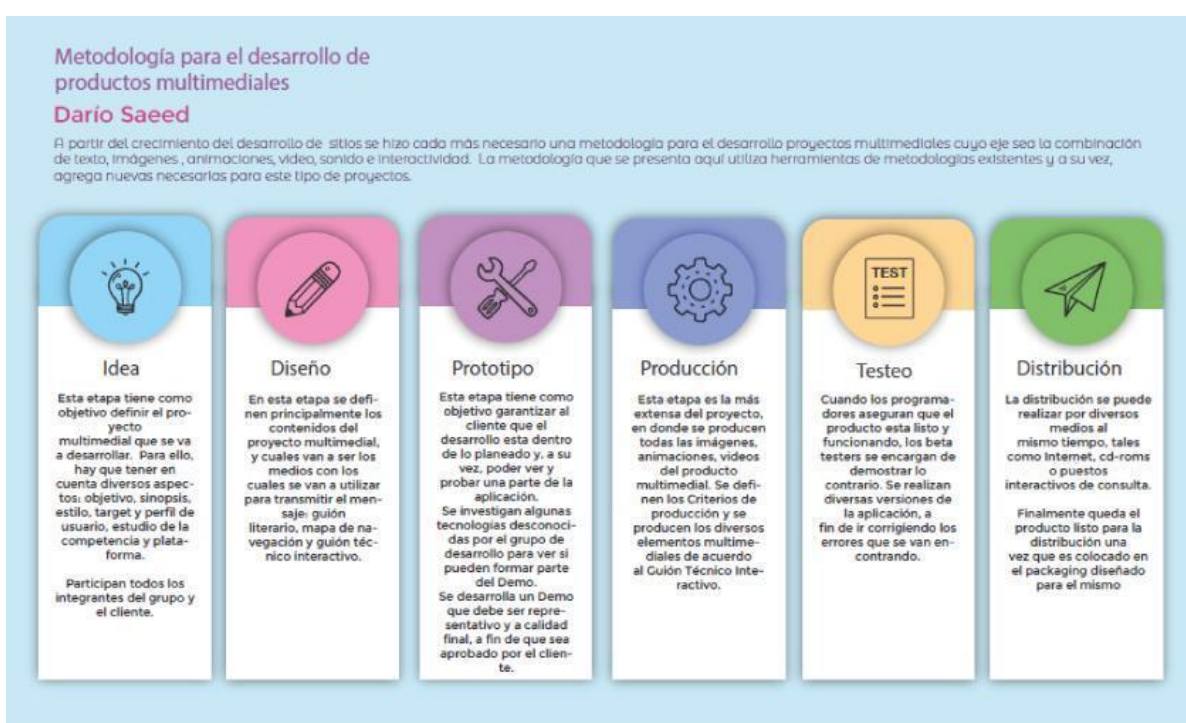
Sin embargo, para ajustarnos más a los requerimientos del problema, la misma ha sido modificada incorporando etapas necesarias para el proceso.

### 3.2 Explicación de las etapas de la metodología de desarrollo para productos multimediales de Darío Seed:

La metodología expuesta anteriormente consta de las siguientes etapas las cuales se definen en la siguiente infografía:

Figura 54

Infografía de Metodología para el desarrollo de productos multimediales de Darío Seed.



Fuente: XII Jornadas de Reflexión Académica en Diseño y Comunicación. Febrero 2004: "Procesos y Productos. Experiencias Pedagógicas en Diseño y Comunicación"

Estas fueron modificadas y algunas omitidas para adaptarlas mejor a las exigencias del desarrollo eficaz de nuestro prototipo, por lo que finalmente se trabaja con la metodología organizada de la siguiente manera:

**Figura 55**

*Infografía de Metodología utilizada con modificaciones.*



Fuente: *Elaboración propia.*

## **CAPÍTULO IV**

### **DESARROLLO**



Según las modificaciones realizadas en la metodología de trabajo presentada, primero se tuvo que realizar un diagnóstico para conocer el estado del problema, el cual fue realizado en el capítulo I donde se hizo el planteamiento del problema, se llegó a la conclusión de que hacía falta más recursos digitales para enseñar de mejor manera a los niños y luego se pasó a realizar la investigación de antecedentes teóricos la cual fue realizada en el capítulo II del marco teórico, para finalmente proceder a realizar las etapas de la metodología de desarrollo para productos multimediales de Darío Seed los cuales serán presentados a continuación.

#### **4.1 IDEA:**

##### **a) Objetivo:**

Investigar y desarrollar una estrategia educativa para difundir la cultura Aymara en niños de primer ciclo académico de la ciudad de Arica.

##### **b) Sinopsis:**

Antes de comenzar un relato es necesario saber de qué trata la historia (Vale, 1996). Es entonces donde se escribe la sinopsis, como uno de los pasos previos para la elaboración del guión posterior. En ella se cuenta la historia de manera resumida y general, dando a conocer los personajes, el lugar donde transcurren los hechos, cuáles son y cuándo suceden, sin entregar una descripción muy detallada. Ayudando al autor a tener una visión más general del relato por desarrollar. En el caso de nuestro proyecto se llevarán a cabo 2 relatos relacionados con el pueblo Aymara y la Región de Arica y Parinacota los cuales son:

## **El Origen de la Gaviota Andina**

Una hermosa joven pastora que vivía en el altiplano salía a pastorear todas las mañanas muy temprano a su ganado. Un día una luz radiante choca con un adorno de metal que sujetaba su poncho. Esa luz no era casual, alguien la emitía desde lejos, era un joven pastor que venía desde el otro lado de la montaña; así esto ocurrió por dos días, entonces la joven decidió responder a su amistad y comunicarse con él emitiendo luces con un espejo. El joven era hijo del jefe del grupo de invasores que habían llegado recientemente y a quienes se les decía “los hijos del sol de otro lado” por lo que los padres de ambos no estaban de acuerdo con ese amor de manera que decidieron huir, en medio de su felicidad y regocijo un fuerte viento los golpea y los lleva lejos convirtiéndolos en gaviotas.

Autora: Marta Marín Chuquimia.

## **Los cántaros Mágicos**

Josefina vive en un pueblo en el altiplano y es proveniente de una familia de alfareros, quienes se encargan de la confección de “pucus”, desde que tuvo uso de razón aprendió la confección de ollas y canteros, aprendiendo el uso que tenía cada uno de ellos. Cierta día los adultos del “ayllu” tuvieron que irse, debían ir a limpiar los canales y acequias, para que el agua pudiera escurrir de manera que el pueblo no se inundara, pero para ello debían ir muy lejos dejando a los niños del pueblo solos. Al poco tiempo después comenzó una lluvia torrencial en el pueblo, por lo que Josefina y los niños tendrán que arreglárselas para sobrevivir. Para ello se refugian en los cántaros confeccionados por los alfareros del pueblo, logrando así sobrevivir a la torrencial lluvia.

Autora: Marta Marín Chuquimia.

### **c) Target:**

Para crear un producto se debe definir a quién va dirigido este, con esto nos referimos al target o público objetivo, que se define como el segmento del mercado al que va dirigido un bien. Según lo investigado en el marco teórico y las características del problema a resolver, nos encasillamos a un público netamente infantil. Para ser precisos, conforme a las características de los álbumes ilustrados en donde, como mencionamos, la imagen tiene mayor relevancia que el texto; Este público abarca una etapa del aprendizaje donde predomina la actividad sensorial sencilla. Por lo que quisimos abarcar un rango de edad de 6 a 9 años, a lo que, en términos de educación, refiere a niños de 1° a 4° básico.

En Chile, la Educación General Básica consta de 8 años, los cuales están divididos en dos ciclos. El primer Ciclo abarca de 1° a 4° Básico, y el segundo Ciclo comprende de 5° a 8° Básico°. (La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura [UNESCO],2012). Por lo tanto, nuestro público está enfocado a alumnos de primer ciclo académico.

Además, tal como mencionamos en el marco teórico, la Asignatura Lengua Indígena aplicada por el Ministerio de Educación en el año 2010 para la enseñanza básica, es aplicada para nuestra región para los niveles de 1° y 2° básico.

Por lo que la creación de este álbum ilustrado toma importancia a través de la necesidad de crear como ya mencionamos, un apoyo pedagógico para el aprendizaje de esta asignatura, a través de un recurso más interactivo y emocionante. Como también buscando un balance para llegar a un grupo más amplio de niños considerando también niños de 3° y 4° básico. tomando en cuenta las características gráficas y las habilidades necesarias por parte de los niños para el logro del buen entendimiento y aprendizaje que entregará el libro álbum digital ilustrado.

#### **d) Estilo:**

Conforme pasan los años se ha puesto mayor atención en la presentación que debe mostrar un libro infantil y tanto docentes, pedagogos, psicólogos, ilustradores y escritores han estado de acuerdo en que cada parte del libro es importante, como son el encuadernado, la tipografía que se usa, la diagramación del libro entre otros, además del cuidado de las imágenes a ilustrar para que el lector pueda comprender el texto, desarrollar su imaginación y propio gusto por la lectura sin que se le haga monótono en las etapas tempranas de aprendizaje (Arcenegui, 2014).

Según Piaget, un niño en la etapa cognitiva Pre operacional (2 a 7 años) “desarrolla un sistema representacional y utiliza símbolos que representan personas, lugares y eventos. Mientras que un niño en la etapa de Operaciones concretas (7 a 11 años), puede resolver problemas de manera lógica si se enfoca en el aquí y en el ahora, pero no puede pensar en términos abstractos”. Por lo que su aprendizaje se basa en una actividad sensorial y motora sencilla, volviéndose más lógica y abstracta conforme va creciendo (Papalia, Wendkos & Duskins, 2009). Estos puntos son muy importantes a la hora de elaborar imágenes para una cierta etapa de aprendizaje en un niño. Por lo que para un niño de 7 años una ilustración deberá ser clara y concisa a comparación de uno de 12 años el cual tendrá mayor entendimiento ante una imagen compleja.

Además, apoyándonos como punto de referencia, en los objetivos de aprendizaje señalados por la unidad de currículum y evaluación del ministerio de educación, en la asignatura de artes visuales, vemos que, en los cuatro niveles, toma importancia el entorno natural y cultural como también experimentar y aplicar elementos del lenguaje visual como líneas, texturas, colores, formas.

John Vernon Lord un ilustrador, autor y maestro, en sus estudios dirigidos a futuros profesionales de la ilustración, señala varios puntos que son importantes a

considerar a la hora de ilustrar un libro. Ya que sirven para resolver el reto comunicativo de ilustrar un libro. Ante cada premisa debemos preguntarnos, ¿Qué opción escogió el ilustrador y cuál es su finalidad? (Durán, 2005).

Los puntos a señalar son los siguientes:

- Se debe observar todo cuanto acontece alrededor del texto.
- Leer cuidadosamente qué es lo que quiere decir el texto y lo que no.
- Se debe considerar cuáles pasajes del texto se pueden ilustrar.
- Considerar una secuenciación, para poder mantener un ritmo secuencial constante entre texto e imagen.
- Diagramar tal secuenciación, en imágenes.
- Probar los diferentes trazos que se pueden utilizar, por ejemplo, los trazos suaves corresponden a sensaciones más suaves que a trazos fuertes.
- Buscar el tono del relato, así se pueda mantener constante.
- Crear un casting de personajes, con actitudes y expresiones para cada momento de la historia, seleccionar estas con cuidado para que el pequeño lector pueda comprenderlas.
- Escoger que tipo de escenarios interiores y exteriores se van a presentar (detallados o simples).
- Decidir cómo se van a representar las acciones y el procedimiento técnico más adecuado para ellas.
- Decidir qué tipo de valores se quieren transmitir. Algunos ejemplos que entrega el autor son: la presencia o no de violencia, de sexismo, de integración multicultural, de simbolismo...
- Además de reflexionar sobre lo que aquella obra pueda aportar, considerando si

aquel texto merece una aportación vanguardista o, al contrario, una continuidad tradicional. Vernon afirma que puede que no existe una manera correcta de ilustrar, pero sí existen muchas maneras de hacerlo y algunas son mejores que

otras. Los niños necesitan más motivación con la mayor diversidad posible tanto en historias como ilustraciones.

La finalidad de tener en cuenta los puntos nombrados anteriormente es para que la historia no entregue un mensaje equivocado, que el lector no se llegue a aburrir y pueda mantener un ritmo, considerando que serán niños de primer ciclo y están en una etapa de aprendizaje, y más importante que sea fácil de comprender para ellos tanto la lectura, las imágenes y el mensaje de integración y preservar la cultura Aymara.

#### **e) Tipografía:**

La tipografía según G. Ambrose, P. Harris (2007), es el medio por el cual se da forma visual a una idea escrita. La tipografía es uno de los elementos con mayor influencia sobre el carácter y la calidad emocional de un diseño. En un álbum ilustrado todos los elementos son un conjunto que se debe complementar, por lo que elegir la tipografía adecuada es igual de importante que las ilustraciones del álbum. Ya que al solo cambiarlas se puede dar un giro diferente a la historia y puede cambiar completamente el mensaje que se quiere transmitir.

Se necesita una buena tipografía que impacte al niño, según R. Acevedo (2013) no se debería utilizar ninguna tipografía con diseños o script en lo que respecta el interior del libro, ya que éstas solo dificultan la lectura y su uso principalmente es para portadas y llamar la atención del lector.

Otro punto importante a tomar en consideración es que las tipografías *sans serif* son más adecuadas para la lectura en una pantalla, ya que se pueden adaptar mejor a la resolución de esta misma. Algunas de las tipografías catalogadas para niños, ya que son claras y de fácil lectura son las siguientes:

Aun así, algo que no se puede pasar por alto es que dentro de las tipografías hay una clasificación llamada Tipografías con caracteres infantiles (Infant Character). “Las tipografías sin serifas con “infant Character” son las mejores para los lectores más pequeños” (p.14). Ya que esta se asemeja a la forma que a estos se les enseña a escribir.

Por lo tanto, luego de investigar cuales tipografías eran las más adecuadas para un público infantil. Se elige la tipografía Report (Figura 6) diseñada por Ray Larabie, ya que es una Sans serif de fácil comprensión, como también sus terminaciones redondas le dan más informalidad al texto siendo una opción ideal para niños.

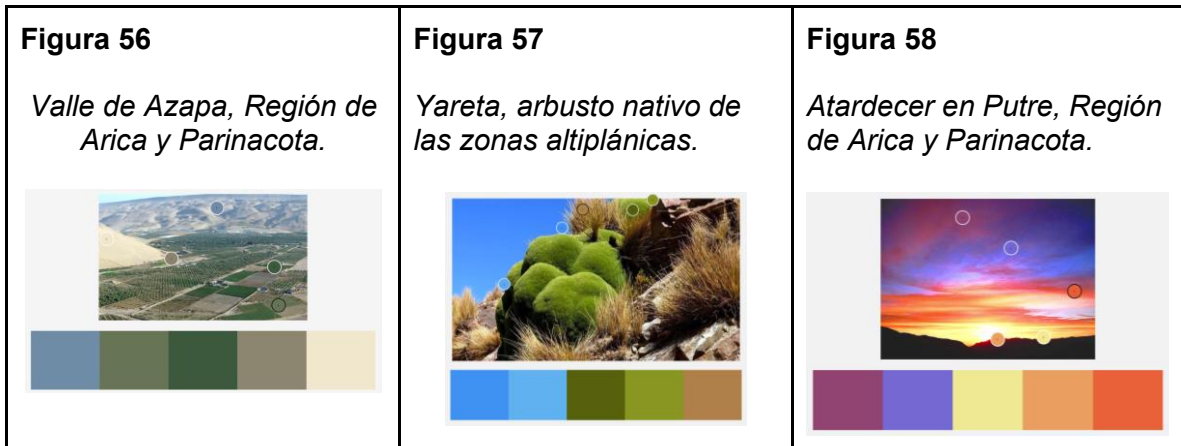
#### **f) Color:**

El color está presente en casi cada actividad humana diaria, y los estudios realizados al respecto demuestran la influencia que tienen los colores en la realización y resultados de estas actividades (Martínez, 2003). El color tiene el poder de generar alegría o tristeza, despiertan actitudes y generan impresiones de frío o calor o de orden y desorden, pueden identificarse con lo romántico, clásico, exclusividad, etc. Es por eso que el color no es solo una sensación sino más bien una emoción (García, 2018).

En este caso, para la elaboración de imágenes que representen la cultura aymara y los paisajes donde esta comunidad se desenvuelve. Se utilizará colores denotativos, que, según netdisseny (s.f) explica que son aquellos donde el color se utiliza en la representación de la figura.

Los colores a utilizar en nuestro Libro Álbum serán una paleta principalmente presente en la naturaleza de estos ecosistemas, donde predominan los tonos cafés del desierto que contrastan con el verde de la vegetación del valle y el altiplano,

como también el uso de diferentes colores apastelados y saturados presentes en los cielos, atardeceres vistos desde el altiplano, vestimenta, entre otros. Estas son una elección para ambientar los cuentos en el espacio en el cual transcurren.



**g) Estudio de la competencia:**

Existen muchos libros álbumes ilustrados realizados por autores o editoriales chilenas. Como también se ha fomentado en nuestro país el uso de estos a través del manual “Ver para leer. Acercándolos al libro álbum” publicado por el Ministerio de Educación [MINEDUC].

**Figura 59**

*Manual” Ver para leer, acercándolos al libro álbum”.*



Sin embargo, hemos investigado sobre los libros álbum que tratan una temática parecida a la nuestra, estos son escasos y no necesariamente son libros álbum sino también libros ilustrados, que más que una competencia, es una referencia que nos ayuda a la hora de realizar el nuestro, entre ellos podemos destacar:



**Figura 60**

*Ejemplo Libro Álbum Ilustrado “Relatos Aymara contados por los ancianos de San Andrés de Machaca”.*



**Figura 61**

*Libro Ilustrado bilingüe “Rescate ilustrado de la lengua aymara” publicado el año 2016.*



#### **h) Plataformas:**

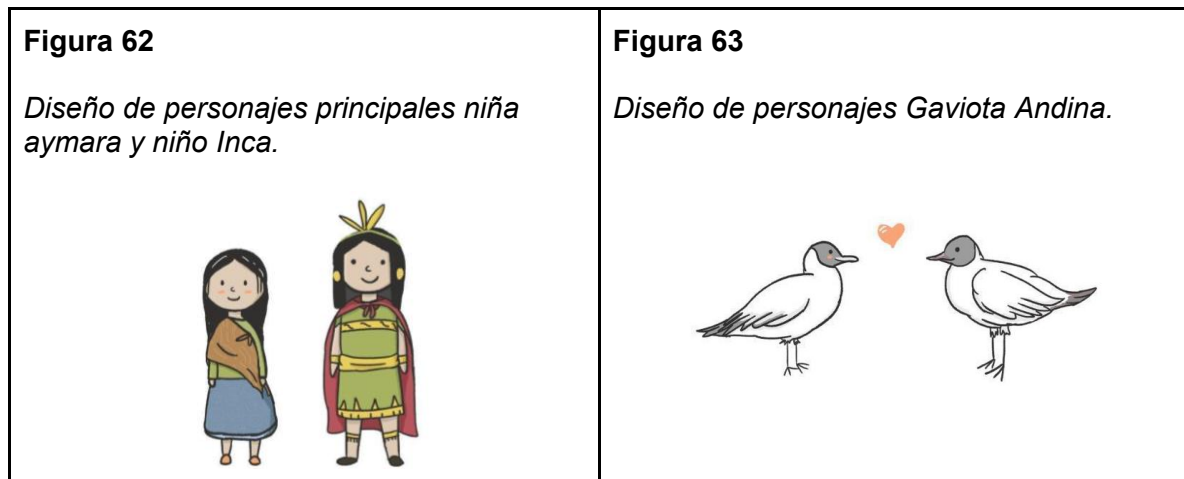
El prototipo será desarrollado a través de varias plataformas, aunque en el principio comienza en papel con el bocetaje de las ideas, personajes, escenas, entre otras cosas, luego, el trabajo se vuelve netamente digital. De tal modo que se dibujarán digitalmente los personajes, storyboard y todo el desarrollo de imágenes en general utilizando Adobe Photoshop e Illustrator. Para luego diagramar el libro y los textos en el programa Adobe Indesign.

### **4.2 DISEÑO**

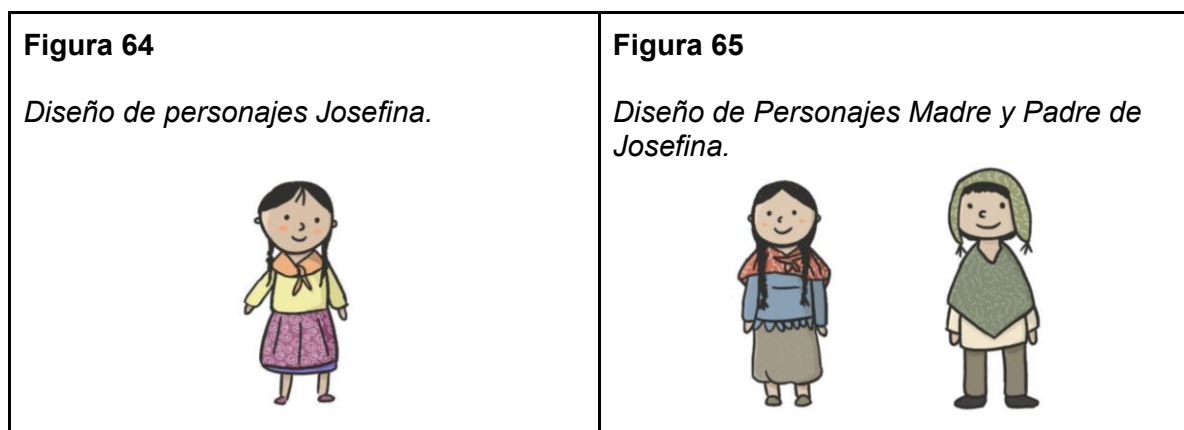
#### **a) Diseño de personajes:**

Ya terminado todo el primer proceso de la Idea, se pasó a la siguiente etapa de Diseño, donde se comenzó realizando el diseño de los personajes principales de cada cuento. A continuación, se muestra los diseños finales de cada uno de ellos:

## El origen de la gaviota Andina:



## Los Cantaros Mágicos:



## b) Storyboard:

El storyboard es una herramienta utilizada para la elaboración de los guiones, consiste en una serie de dibujos ordenados simulando las acciones que se van a filmar o grabar, estas son representadas visualmente en forma de escena. Los storyboards son utilizados mayormente en la producción de anuncios, comerciales, videoclips, entre otros. (Medrano, 2009). En base a lo interior realizamos los storyboards de ambos cuentos, en donde especificamos la diagramación del texto, de las escenas y del libro digital en general.

Figura 66

Storyboard.

**STORYBOARD**

Nombre: Cuentos del altiplano  
por: Marta Marta Marín chuquimia  
Diseño por: Romina Lira, Thalía Sánchez

cuentos del altiplano

GUARDAS

**6**

Una mañana, la hermosa pastora salió a pastorear, pero pronto chocó con un rayo de luz que se materializó con el adorno de metal que adornaba su poncho.

**Descripción:** En el plano general esta la joven pastora siendo impactada por un rayo de luz, el cual se mueve. Mientras su ganado mira sorprendido.

**Texto:** Una mañana, la hermosa pastora salió a pastorear a su ganado cuando de repente una luz radiante choca con un adorno de metal que sujetaba su poncho.

**7**

Esa luz no era casual, alguien la empuja desde lejos. Era un joven pastor que venía con su ganado desde el otro lado de la montaña en busca de alimento para sus animales.

**Descripción:** El joven emitiendo un haz de luz, mientras su ganado mira sorprendido.

**Texto:** Esa luz no era casual, alguien la empuja desde lejos. Era un joven pastor que venía con su ganado desde el otro lado de la montaña en busca de alimento para sus animales.

**8**

El joven era hijo del jefe del grupo de invasores habían llegado recientemente y que eran llamados "Los hijos del sol del otro lado" (Incas), pero a pesar de esto se enamoraron en el instante.

**Descripción:** Los dos jóvenes entran desde la parte inferior, quedando cara a cara.

**Texto:** El joven, era hijo del jefe del grupo de invasores habían llegado recientemente y que eran llamados "Los hijos del sol del otro lado" (Incas), pero a pesar de esto se enamoraron en el instante.

**9**

Los padres de ambos no estaban de acuerdo con ese amor.

**Descripción:** Los jóvenes son junto a sus padres que están en contra de su relación. Aparece luego un texto con la palabra No!

**Texto:** Pero los padres de ambos no estaban de acuerdo con ese amor.

**10**

Por lo que ambos decidieron huir de sus hogares y encontrarse a las orillas del lago.

**Descripción:** Gran plano general, en el los jóvenes escapando hacia un lago.

**Texto:** Por lo que ambos decidieron huir de sus hogares y encontrarse a las orillas del lago.

**11**

Conversaron sus planes, bailaron y cantaron felices...

**Descripción:** Los dos jóvenes saltando de felicidad.

**Texto:** Conversaron sus planes, bailaron y cantaron felices...

**12**

Pero no se dieron cuenta que fue tanta la felicidad en la se sumergieron que el fuerte viento y la torrencial lluvia los atrapó transformándolos en dos gaviotas.

**Descripción:** Plano general del cielo, los dos jóvenes son arrastrados y convertidos en gaviotas.

**Texto:** Pero no se dieron cuenta que fue tanta la felicidad en la se sumergieron que el fuerte viento y la torrencial lluvia los atrapó transformándolos en dos gaviotas.

**13**

Que en medio del lago y la luz de cada luna llena aparecen y danzan hermosas coreografías. Así, la enamorada pareja, fue convertida en aves de condillete que desde ese momento su alimento sería el pasto y la arena. Y su única ocupación sería bailar y cantar antes que llegue la lluvia y las tempestades. Dando aviso con sus danzas y cantos, Kiwi Kiwi Kiwi.

**Descripción:** Gran plano general del altiplano, en el lago se ven ambos jóvenes ya convertidos en gaviotas saltando felices.

**Texto:** Que en medio del lago y la luz de cada luna llena aparecen y danzan hermosas coreografías. Así, la enamorada pareja, fue convertida en aves de condillete que desde ese momento su alimento sería el pasto y la arena. Y su única ocupación sería bailar y cantar antes que llegue la lluvia y las tempestades. Dando aviso con sus danzas y cantos, Kiwi Kiwi Kiwi.

**14**

En un pueblo del altiplano chileno de la comuna de General Lagos vivía Josefina, proveniente de una familia de alfareros.

**Descripción:** Gran plano general, en el se ve el pueblo de putre.

**Texto:** En un pueblo del altiplano chileno de la comuna de General Lagos vivía Josefina, proveniente de una familia de alfareros.

**15**

Al día siguiente los padres de Josefina de 10 años le comunicaron que se suscitarían por unos días y no solo ellos, si no que todos los adultos del "ayllu" (comunidad) en un "ayni" (trabajo solidario en comunidad). Por que tenía que limpiar los canales y acueductos para que el agua oscura de mano que el pueblo no se inundase ya que muy pronto vendrán las lluvias torrenciales, para ello debían ir muy lejos, donde creían que se produjo el tapón.

**Descripción:** Josefina junto a sus padres, ellos le explican que deben irse.

**Texto:** Al día siguiente los padres de Josefina de 10 años le comunicaron que se suscitarían por unos días y no solo ellos, si no que todos los adultos del "ayllu" (comunidad) en un "ayni" (trabajo solidario en comunidad). Por que tenía que limpiar los canales y acueductos para que el agua oscura de mano que el pueblo no se inundase ya que muy pronto vendrán las lluvias torrenciales, para ello debían ir muy lejos, donde creían que se produjo el tapón.

**16**

Todos los niños del ayllu se quedaron solos y de pronto comenzó la lluvia, pero ahora más fuerte que nunca, el agua subía y subía de nivel, al parecer los padres aún no habían limpiado los canales, el agua se acumulaba más y más.

**Descripción:** Gran plano general del pueblo siendo inundado por las lluvias.



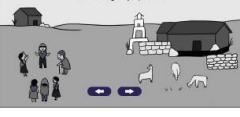



**Texto:** Todos los niños del ayllu se quedaron solos y de pronto comenzó la lluvia, pero ahora más fuerte que nunca, el agua subía y subía de nivel, al parecer los padres aún no habían limpiado los canales, el agua se acumulaba más y más.



**17**

Entonces Josefina tomó todos los cantaros más grandes que pudo y pidió ayuda a los otros niños.

**Descripción:** Niños cargando unos cantaros siendo guiados por Josefina.

**Texto:** Entonces Josefina tomó todos los cantaros más grandes que pudo y pidió ayuda a los otros niños.

<p>15</p> <p>Ofto que algunos no apreciaba del todo...</p> 	<p><b>Texto:</b> Ofto que algunos no apreciaba del todo...</p> <p><b>Descripción:</b> Una mujer rechazando el cantaro de un hombre.</p>
<p>16</p> <p>Ella había aprendido muy bien su oficio pues desde que tuvo su oficio aprendió la confección de cada uno de ellos y sabía diferenciarlos para que sirvieran a cada uno de ellos.</p> 	<p><b>Texto:</b> Ella había aprendido muy bien su oficio pues desde que tuvo su oficio aprendió la confección de cada uno de ellos y sabía diferenciarlos para que sirvieran a cada uno de ellos.</p> <p><b>Descripción:</b> Josefina sentada fabricando un cantaro, en ella hay movimientos de los brazos.</p>
<p>17</p> <p>Certo día los adultos se reunieron en la plaza del pueblo, se trataba de algo muy importante.</p> 	<p><b>Texto:</b> Certo día los adultos estaban reunidos en la plaza del pueblo, se trataba de algo muy importante.</p> <p><b>Descripción:</b> Gran plano general del pueblo, en donde los adultos están reunidos.</p>
<p>21</p> <p>Primero los más pequeños entraron en los cantaros, una vez que podían flotar los niños más grandes se sentaban sobre las vasijas, había que haber visto que se hundían los cantaros para poder salir de las aguas.</p> 	<p><b>Texto:</b> Primero los más pequeños entraron en los cantaros, una vez que podían flotar los niños más grandes se sentaban sobre las vasijas, todo se había vuelto una verdadera laguna pero en los cantaros iban flotando sobre las aguas.</p> <p><b>Descripción:</b> Los niños son protegidos por los cantaros de la inundación y la lluvia.</p>
<p>22</p> <p>Así pasaron tres días de lluvias y los adultos pudieron limpiar los canales, cuando regresaron llovía a cantaros pues no veían a sus hijos, solo veían cantaros flotando, lo cual no les permitía ver que había niños sobre algunos de ellos.</p> 	<p><b>Texto:</b> Así pasaron tres días de lluvias y los adultos pudieron limpiar los canales, cuando regresaron llovía a cantaros pues no veían a sus hijos, solo veían cantaros flotando, lo cual no les permitía ver que había niños sobre algunos de ellos.</p> <p><b>Descripción:</b> Gran plano general del pueblo inundado, los padres están desesperados al no ver a sus hijos los cuales están detrás de la neblina.</p>
<p>23</p> <p>Cuando se despejó el paisaje pudieron observar y darse cuenta que los niños estaban a salvo pero estaban muy enfermos, había que sacarlos rápido del agua.</p> 	<p><b>Texto:</b> Cuando se despejó el paisaje pudieron observar y darse cuenta que los niños estaban a salvo pero estaban muy enfermos, había que sacarlos rápido del agua.</p> <p><b>Descripción:</b> Gran plano general, una vez que se quitó la neblina los padres pudieron ver a sus hijos y corrieron felices a ellos.</p>

<p>24</p>  <p>Los adultos agradecieron a Josefina y a su familia por no haberse olvidado de ellos, gracias a ellos, al día de hoy, ya no quedan alfareros autóctonos que prosigan esta labor, y solo que dan algunos vestigios de lo que fue la alfarería y la cerámica de esta zona en algunos museos de la ciudad de Arica.</p>	<p><b>Texto:</b> Los adultos agradecieron a Josefina y a su familia por no haberse olvidado de ellos, gracias a ellos, al día de hoy, ya no quedan alfareros autóctonos que prosigan esta labor, y solo que dan algunos vestigios de lo que fue la alfarería y la cerámica de esta zona en algunos museos de la ciudad de Arica.</p> <p><b>Descripción:</b> Los habitantes felices y agradecidos con Josefina y su familia.</p>
<p>25</p> 	<p><b>Texto:</b></p> <p><b>Descripción:</b> Guardas del libro</p>

Fuente: Elaboración propia.

**c) Guión material multimedia:**

Título: El origen de la gaviota Andina				Destinatarios: Niños y niñas de primer ciclo académico (7-10 años)	
Autor/res: Historia por Marta Marín chuquimia, Diseño Romina Lira, Thalía Sánchez				Objetivos: promover la cultura aymara en la región a través de la cultura aymara.	
Resumen: Libro Albúm ilustrado de cuentos aymaras.  El origen de la gaviota andina: Dos jóvenes de diferentes culturas (aymaras e Inca) se enamoran y deciden escapar juntos por amor, pero debido a una gran tormenta mágica son convertidos en dos hermosas gaviotas.  Los cantaros mágicos: Una pequeña niña salva a su pueblo con astucia y gracias al antiguo oficio de sus padres el cual no era valorado por su comunidad.				Herramientas de creación: Illustrator, Photoshop.	
Versión: 01				Requisitos informáticos para el usuario: Computador con acceso a internet.	
Observaciones:				Ubicación: página web del cuento	
Sugerencias de actividades complementarias previas y posteriores:					
Escena	Descripción de la escena	Imágenes o íconos	Animación, enlace o video	texto	audio
1	El inicio del libro, muestra el título junto con una imagen. En	Imagen de los personajes principales de ambas historias.	Al cargar la página comienza automáticamente la	Título del libro. (Aún no definido)	Sin Audio

	la parte inferior el símbolo de una flecha como botón.	Símbolo de flecha (siguiente)	animación del texto(título).  CLIC BOTÓN FLECHA: Al hacer clic sobre el símbolo de flecha se carga la siguiente página del libro.		
2	Esta escena representa las guardas del libro.	Un patrón de figuras sobre un fondo de color plano.  En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiete)	sin animación.  CLIC BOTÓN FLECHA (siguiete): al hacer clic carga la página siguiete.  CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.	sin texto.	sin audio.
3	Se muestra el paisaje del altiplano en un gran plano general con muchos animales que están bebiendo agua del lago y pastando.	Imagenes dibujo de Llamas, Alpacas y vizcachas en formato PNG. Detrás un fondo de un paisaje del altiplano.  En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiete)	Al cargar la página automáticamente se reproducen los movimientos de los animales, estos simulan estar comiendo y bebiendo agua.  CLIC BOTÓN FLECHA (siguiete): al hacer clic carga la	Título: El origen de la gaviota de Andina.  Texto: En tiempos muy antiguos, en esta misma región, habitaban comunidades aymara que vivían rodeados de hermosos seres vivientes, bellas montañas, lagunillas y un gran lago.	sin audio.

			página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.		
4	Una niña con su ganado rodeada de naturaleza.	Imágenes PNG dibujo de un ganado de alpacas, llamas y ovejas. Una niña pastoreándolos. Fondo paisaje altiplánico En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)	Al cargar la página automáticamente se reproduce la animación de el ganado junto a la niña entrando por el lado derecho de la pantalla simulando una caminata. CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.	Texto: En ese paraíso, vivía una hermosa joven pastora que salía a pastorear a su ganado de alpacas y llamas todos los días muy temprano en la mañana.	sin audio.
5	Texto rodeado de el ganado.	Imágenes PNG de llamas, alpacas y ovejas. Fondo color sólido con patrón. En la parte inferior dos botones con símbolos de	Al cargar la página automáticamente se reproduce la animación de cada animal entrando de todas las partes (superior, inferior,	Texto: Todas sus Alpacas y llamas estaban adornadas con aretes de lana para poder identificarlas.	sin audio.

		flechas (Anterior/ Siguiente)	derecha e izquierda) uno a uno rodeando el texto. CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.		
6	La pastora junto a su ganado, una luz reflejándose en uno de los adornos de la ropa de la pastora.	PNG: de animales y de una joven pastora. PNG: Un haz de luz que cruza saliendo de los cerros hasta la ropa de la pastora. Fondo altiplano paisaje. En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)	Al cargar la página automáticamente se reproduce al final del haz de luz una estrella de luz que girará simulando el brillo de un reflejo. CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.	Texto: Una mañana, la hermosa pastora salió a pastorear a su ganado cuando de repente una luz radiante choca con un adorno de metal que sujetaba su poncho.	sin audio.

7	Un joven junto a su ganado, con su mano levantada tiene un espejo donde emite un haz de luz.	<p>PNG: Animales y un joven inca.</p> <p>PNG: dibujo que simula haz de luz saliendo desde el espejo del joven.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiete)</p>	<p>Al cargar la página automáticamente se reproduce la animación de el espejo que sostiene el joven, donde habrá una estrella de luz que girará simulando brillo.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiete): al hacer clic carga la página siguiete.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.</p>	<p>Texto: Esa luz no era casual, alguien la emitía desde lejos. Era un joven pastor que venía con su ganado desde el otro lado de la montaña en busca de alimento para sus animales.</p>	sin audio.
8	Ambos jóvenes frente a frente mirándose.	<p>PNG: de joven pastora aymara y el joven pastor inca.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiete)</p>	<p>Ambas imágenes de los jóvenes saldrán desde la parte inferior. detrás luego de unos segundos aparecerán corazones animados.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiete): al hacer clic carga la página siguiete.</p>	<p>texto: El joven, era hijo del jefe del grupo de invasores habían llegado recientemente y que eran llamados "Los hijos del sol del otro lado" (Incas), pero a pesar de esto se enamoraron en el instante.</p>	sin audio.

			<p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior</p>		
9	Ambos jóvenes junto a sus padres y estos parecen estar regañándolo	<p>PNG: Joven pastor junto a sus padres incas y la joven aymara junto a sus padres.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiete)</p>	<p>Al cargar la página luego de unos segundos aparece el texto animado "NO!"</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiete): al hacer clic carga la página siguiete.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.</p>	<p>texto: Pero los padres de ambos no estaban de acuerdo con ese amor.</p> <p>texto: No!</p>	sin audio.
10	Lo jóvenes huyendo hacia un lago.	<p>PNG: del Joven inca y la joven aymara tomados de la mano.</p> <p>fondo paisaje nocturno.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiete)</p>	<p>Al cargar la página comenzará una animación de los personajes entrando desde la parte izquierda simulando una caminata.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiete): al hacer clic carga la página siguiete.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al</p>	<p>texto: por lo que ambos decidieron huir de sus hogares y encontrarse a las orillas del lago.</p>	sin audio.

			hacer clic carga la página anterior.		
11	los jóvenes bailando bajo la luz de la luna.	<p>PNG: del joven inca y la joven aymara tomados de la mano.</p> <p>fondo paisaje nocturno.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)</p>	<p>Automáticamente comienza la animación de los personajes saltando simulando un baile.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.</p>	texto: Conversaron sus planes, bailaron y cantaron felices...	sin audio.
12	Los jóvenes en un cielo tormentoso convirtiéndose en gaviota.	<p>Imagen de un cielo oscuro donde se ven las siluetas de los dos jóvenes y las dos gaviotas.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)</p>	<p>comienza automáticamente la animación de gotas de agua cayendo por la pantalla sobre la imagen.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la</p>	texto: Pero no se dieron cuenta que fue tanta la felicidad en la se sumergieron que el fuerte viento y la torrencial lluvia los atrapó transformándolos en dos gaviotas.	sin audio.

			página anterior.		
13	Los jóvenes convertidos en gaviotas bailando en un lago bajo la luz de la luna.	<p>Imagen de un paisaje nocturno con una gran luna llena.</p> <p>PNG: dos siluetas de gaviotas bailando.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)</p>	<p>Al cargar la página comienza la animación de las gaviotas moviéndose simulando un baile.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.</p>	texto: que en medio del lago y a la luz de cada luna llena aparecen y danzan hermosas coreografías. Así, la enamorada pareja, fue convertida en aves de cordillera que desde ese momento su alimento sería el pasto y la arena. Y su única ocupación sería bailar y cantar antes que llegue la lluvia y las tempestades. Dando aviso con sus danzas y cantos, Kiw Kiw Kiw Kiw.	sin audio.
14	Paisaje del altiplano, se ven casas y montañas.	<p>PNG: animales fondo paisaje altiplánico.</p>	<p>al cargar la página comienzan pequeñas animaciones para dar vida al entorno.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.</p>	<p>título: Los cantaros mágicos.</p> <p>texto: En un pueblo del altiplano chileno de la comuna de General Lagos vivía Josefina, proveniente de una familia de alfareros.</p> <p>Quienes estaban encargados de confeccionar "pucus" ollas y cántaros para la comunidad.</p>	sin audio.



15	Una mujer rechazando el cántaro hecho por el padre de Josefina.	<p>PNG: padre de Josefina y mujer.</p> <p>Fondo color sólido.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)</p>	<p>Al cargar la página luego de unos segundos aparece el texto "No!" animado.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.</p>	<p>texto: Oficio que algunos no apreciaba del todo...</p> <p>texto: No!</p>	sin audio.
16	Josefina de pequeña confeccionando un cántaro.	<p>PNG: Josefina sentada con un cántaro en sus brazos.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)</p>	<p>Las manos de Josefina se mueven simulando que está confeccionando un cántaro.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.</p>	<p>texto: Ella había aprendido muy bien ese oficio pues desde que tuvo uso de razón, mirando aprendió la confección de cada uno de ellos y sabía diferenciar para qué servían cada uno de ellos.</p>	sin audio.
17	La plaza del pueblo con todos los	Imagen de la plaza del pueblo.	al cargar la página comienzan	texto: Cierta día los adultos estaban reunidos en la plaza del pueblo, se	sin audio.

	adultos reunidos.	<p>PNG: adultos aymaras.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)</p>	<p>pequeñas animaciones para dar vida al entorno.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.</p>	<p>trataba de algo muy importante.</p>	
18	Josefina y sus padres hablando.	<p>PNG: Josefina y sus padres.</p> <p>Fondo color sólido.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)</p>	<p>movimientos sutiles en los personajes.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.</p>	<p>texto: Al día siguiente los padres de Josefina de 10 años le comunicaban que se ausentaran por unos días y no solo ellos, si no que todos los adultos del "Ayllu" (comunidad) en un "Ayni" (trabajo solidario en comunidad). Por qué irían a limpiar los canales y acequias para que el agua escurra de manera que el pueblo no se inunde ya que muy pronto vendrán las lluvias torrenciales, para ello debían ir muy lejos, donde creían que se produjo el tapón.</p>	sin audio.
19	El pueblo en medio de la lluvia y niños reunidos preocupados	<p>Imagen de la plaza del pueblo.</p> <p>En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)</p>	<p>Animación de gotas lluvias cayendo sobre toda la imagen.</p> <p>CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la</p>	<p>texto: Todos los niños del ayllu se quedaron solos y de pronto comenzó la lluvia, pero ahora más fuerte que nunca, el agua subía y subía de nivel, al parecer los padres aún no logran limpiar los canales, el agua se acumulaba más y más.</p>	sin audio.

			página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.		
20	Los niños cargando cántaros y niños. Josefina los guiaba.	PNG de Cántaros y niños. Fondo color sólido. En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)	Movimiento de los niños simulando una caminata. CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.	texto: Entonces Josefina tomó todos los cantaros más grandes que pudo pidiéndoles ayuda a los otros niños.	sin audio.
21	Los niños están dentro de los cantaros flotando sobre el agua.	PNG niños dentro de cántaros y el agua de lluvia. En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)	Animación de lluvia cayendo sobre la pantalla. CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la	texto: Primero los más pequeños entraron en los cantaros, una vez que podían flotar. los niños más grandes se sentaban sobre las vasijas, todo se había vuelto una verdadera laguna pero en los cántaros iban flotando sobre las aguas.	sin audio.

			página anterior.		
22	Los adultos sobre una colina observando aterrados y tristes el pueblo lleno de agua.	Imagen de el pueblo. PNG de nubes oscuras. En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)	Animación de neblina. CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.	texto: Así pasaron tres días de lluvias y los adultos pudieron limpiar los canales, cuando regresaron lloraba a cántaros pues no veían a sus hijos, solo veían cántaros flotando, la neblina no les permitía ver que había niños sobre algunos de ellos.	sin audio.
23	Los padres corriendo a Josefina quien está dentro de un cántaro.	Imagen de el pueblo. PNG de nubes oscuras. En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)	animación neblina despejandose. CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.	texto: Cuando se despejo el paisaje pudieron observar y darse cuenta que los niños estaban a salvo pero estaban muy enfermos, había que sacarlos rápido del agua	sin audio.
24	Los adultos y los niños del pueblo felices.	PNG de adultos y niños aymaras. En la parte inferior dos botones con símbolos de flechas (Anterior/ Siguiente)	CLIC BOTÓN FLECHA (siguiente): al hacer clic carga la página siguiente. CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic	texto: Los adultos agradecieron a Josefina y a su familia pidieron disculpas por no valorar su oficio, pero eso no ha cambiado al día de hoy, ya no quedan alfareros autóctonos que prosigan esta labor, y solo quedan algunos vestigios de lo que fue la alfarería y la	sin audio.

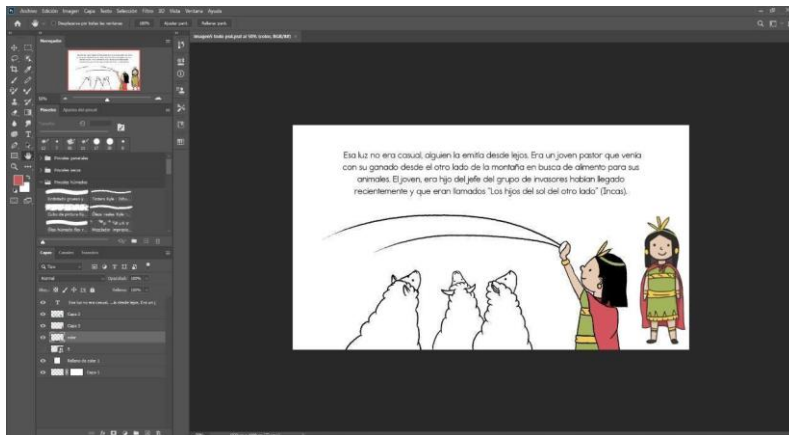
			carga la página anterior.	cerámica de esta zona en algunos museos de la ciudad de Arica.	
25	Esta escena representa las guardas del libro.	Un patrón de figuras sobre un fondo de color plano.  En la parte inferior dos botones con un símbolo de flecha a la izquierda y otro con el icono de reinicio.	CLIC BOTÓN FLECHA (anterior): al hacer clic carga la página anterior.  CLIC BOTÓN REINICIO: al hacer clic en este botón vuelve a la página número uno del libro, es decir la portada.	sin texto.	sin audio.

### 4.3 PRODUCCIÓN:

Se comenzó dibujando las páginas del libro álbum así como colocando los textos, para luego comenzar el proceso de coloreado. Una vez terminada las imágenes cada dibujo dentro de ellas fue exportado como png separados para posteriormente trabajar los fondos. Luego las imágenes fueron llevadas a Adobe Indesign para comenzar a diagramar las páginas del prototipo del libro álbum.

**Figura 67**

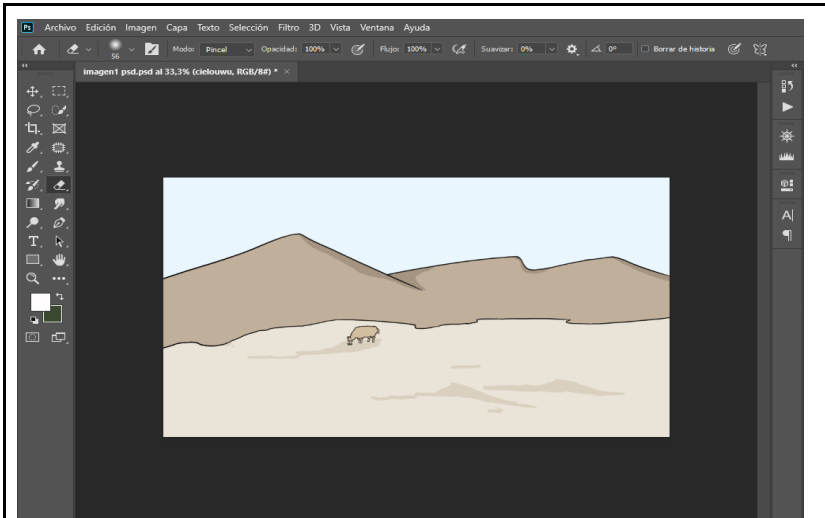
*Coloreado de dibujos.*



Fuente: elaboración propia.

**Figura 68**

*Diseño de fondos.*



Fuente: elaboración propia.

### Figura 69

*Armado del libro en Indesign.*



Fuente: elaboración propia.

## 4.4 TESTEO Y VALIDACIÓN:

En esta etapa, luego de haber terminado con la producción de nuestro prototipo, procedimos a realizar una encuesta para conocer la opinión de nuestro público objetivo con respecto a nuestro prototipo. En ella, se espera obtener la validación de puntos importantes como gráfica, texto y cultura.

Una vez lista la encuesta, contactamos a los padres de siete niños de edades entre 7 y 10 a los cuales enviamos por correo nuestro prototipo en formato pdf junto con la encuesta online realizada en Google form. Se les pidió que cada niño leyera el libro álbum ilustrado y con ayuda de sus respectivos padres estos respondieron la encuesta.

#### 4.4.1 Instrumento de validación del producto

A través de esta encuesta se espera conocer la opinión del público objetivo sobre el producto, los cuales son niños que rondan los 7 a 10 años. La encuesta cuenta con dos secciones, la primera enfocada en forma general a algunos aspectos del libro y la segunda sección está enfocada en la cultura Aymara y la representatividad que puede llegar a tener el producto.

La encuesta fue llevada a cabo de manera online, donde primero se procedió a enviarles el archivo del libro álbum en formato pdf para que pudieran darle lectura y luego se realizó la encuesta para conocer la opinión de cada uno de ellos respecto a lo leído, esta encuesta fue respondida por 7 personas.

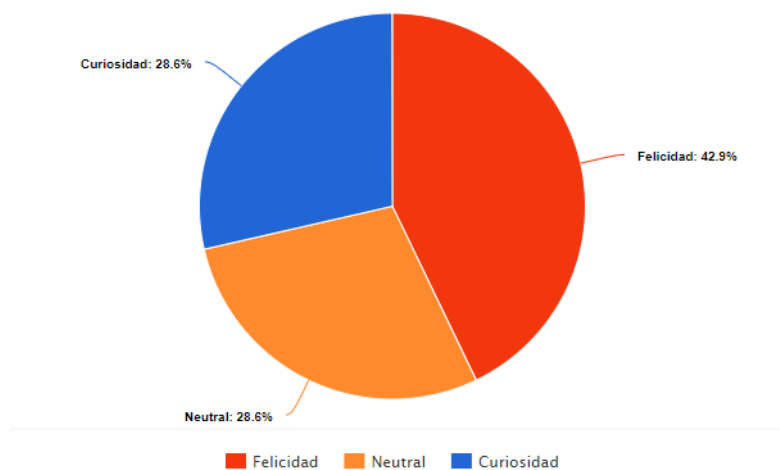
#### 4.4.2 Resultados:

##### Aspectos generales

1-

¿Cuál ha sido su reacción al momento de leer el libro ilustrado digital?

---



Análisis:

La primera pregunta de la encuesta es “¿Cuál ha sido su reacción al momento de leer el libro ilustrado digital?”, la idea de esta pregunta es saber cómo se sintieron las personas luego de leer y tener contacto con el libro ilustrado digital y si este fue de su agrado. Todas las respuestas son positivas algunas de las reacciones fueron desde interés a felicidad, por lo que se puede inferir que todos los encuestados se sintieron cómodos con la lectura del producto y este les agrado, excepto uno el cual dijo no tener ninguna reacción ya que este es un producto normal según los avances digitales que existen en la actualidad.

2-

¿Las situaciones representadas en las ilustraciones son claras?

7 respuestas

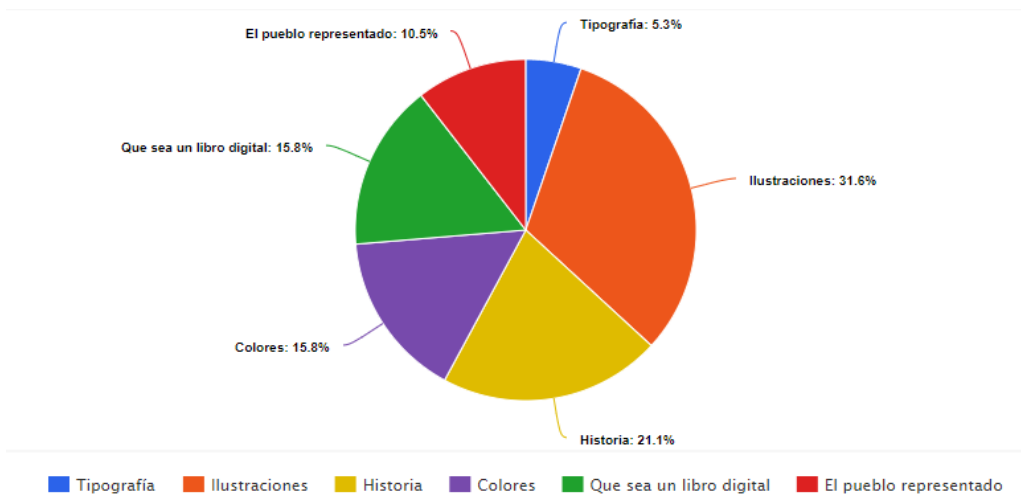


Análisis:

El objetivo de la pregunta número dos es saber si las ilustraciones usadas para representar lo que ocurre en los cuentos son claras, un 28,6% de los encuestados dijeron no tener ningún problema y que pudieron entender todo claramente, sin embargo, un 71,4% dijo que pudo entender la mayoría de las ilustraciones, por lo que podemos inferir que puede faltar mayor claridad en las acciones que representan los personajes del cuento.

3-

¿Cuál o cuales de los siguientes aspectos le atraen del producto?



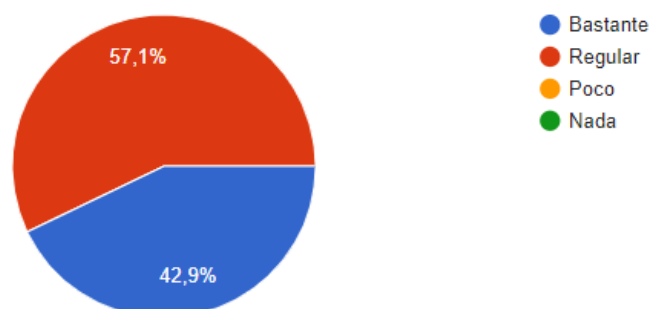
### Análisis:

En la pregunta número tres le preguntamos a los encuestados sobre los aspectos que más les atrajeron del producto, solamente uno respondió que le atrajo la tipografía, 6 de 7 personas dijeron que fueron las ilustraciones, 4 personas dijeron que la historia del libro les atrajo, por otra parte 3 personas dijeron que les atrajeron los colores y que este sea un libro digital y finalmente solo 2 dijeron que se sintieron atraídas por el pueblo representado en los cuentos. Por lo que podemos inferir que lo que más atrajo a las personas a la lectura del libro álbum ilustrado fueron las mismas ilustraciones de este.

### 4-

Al leer el siguiente párrafo, ¿En que medida lo entendiste?

7 respuestas



## Análisis:

La pregunta número cuatro tiene como objetivo saber si los párrafos del libro son claros para su lectura, y si las personas logran comprender bien lo que estos dicen, para este ejercicio le dimos a los encuestados el siguiente párrafo:

“Al día siguiente los padres de Josefina le comunicaban que se ausentará por unos días y no solo ellos, sino que todos los adultos del “Ayllu” (comunidad) en un “Ayni” (trabajo solidario en comunidad). Ya que irían a limpiar los canales y acequias para que el agua escurra de manera que el pueblo no se inunde ya que muy pronto vendrán las lluvias torrenciales, para ello debían ir muy lejos, donde creían que se produjo el tapón.”

De esta lectura el 57,1% de los encuestados dijo que entendió regularmente lo que leyó, mientras que el 42,0% dijo que entendió bastante, por lo que podríamos inferir que todos entendieron en su mayoría la lectura.

## 5-

Según la pregunta anterior, ¿de qué trataba el párrafo que leíste?

7 respuestas

de que los adultos del pueblo se irían y dejarían sola a la niña, porque tenían que ir a limpiar un canal de agua para que no se inundara el pueblo de ellos

que los padres de Josefina se debían ir lejos

De que los papas se iban a limpiar los canales y acequias y dejarían a los niños por un tiempo

de que los padres de Josefina se iban a un ayni

sobre los papás de Josefina

sobre que los papás de Josefina tenían que irse

La familia va a limpiar los canales y se van a ausentar unos días eso es lo que él le informa el papá a Josefina



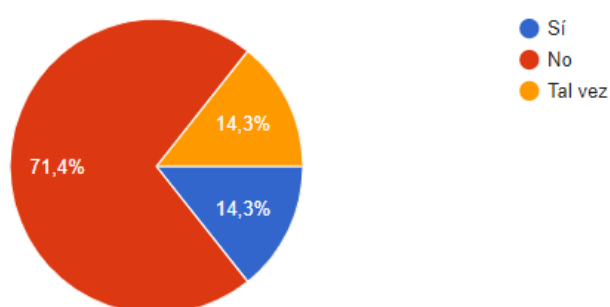
Análisis:

Para poder llegar a una mejor conclusión en la pregunta número cuatro, volvimos a preguntarles a los encuestados qué fue lo que entendieron del párrafo anterior pero ahora con sus palabras, en conclusión, todos llegaron a la idea principal del párrafo por lo que podemos inferir que todos entendieron claramente la lectura.

6-

¿Conocías las palabras de la Lengua Aymara que ahí se muestran?

7 respuestas



Análisis:

Y para poder entender por qué la mayoría de los encuestados respondió en la pregunta número cuatro que entendieron regularmente la lectura del párrafo les preguntamos si conocían las palabras en Aymara que ahí se mostraban, un 71,4% dijo que no las conocía, mientras que sólo un 14,3% dijo que sí y un 14,3% dijo que tal vez, por lo que podemos inferir finalmente que la respuesta de dicha pregunta se debió a que los encuestados no tenían conocimiento previo al significado de dichas palabras.

7-

De los cuentos que leíste, ¿Qué elementos de la historia es lo que más te llamo la atención?

7 respuestas

las imágenes me llamaron mucho la atención porque estaban muy bonitas
los dibujos el color la hitoria y las lertas
La imaginacion
las palabras en aymara
los dibujos
los dibujos
El tipo de historia que se cuenta y su animación su coloración llama bastante la atención

Análisis:

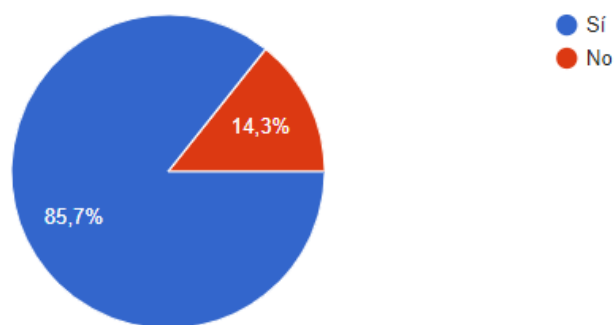
Finalmente, para terminar con la sección de preguntas generales del libro, le pedimos a los encuestados que nos dijeran con sus palabras cuáles fueron los elementos de la historia que más les llamó la atención, de todas las respuestas la que más se ripio fue que lo que más llamó la atención del libro ilustrado digital fueron las ilustraciones de este.

### Cultura Aymara:

1-

¿Conoces o eres parte del pueblo Aymara?

7 respuestas



Análisis:

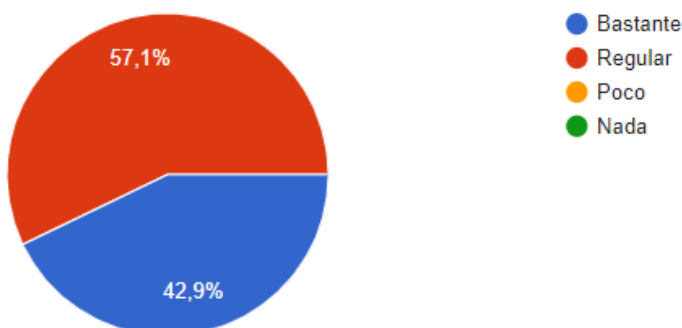
Para saber si los encuestados tenían alguna relación o conocimiento previo sobre la cultura aymara les preguntamos si conocían o eran parte del pueblo

Aymara, un 85,7% dijo que sí mientras que un 14,3% respondió que no, por lo que podemos inferir que la mayoría tiene cierta relación con la cultura Aymara.

2-

¿En que medida sientes que el cuento logro representar la cultura Aymara?

7 respuestas



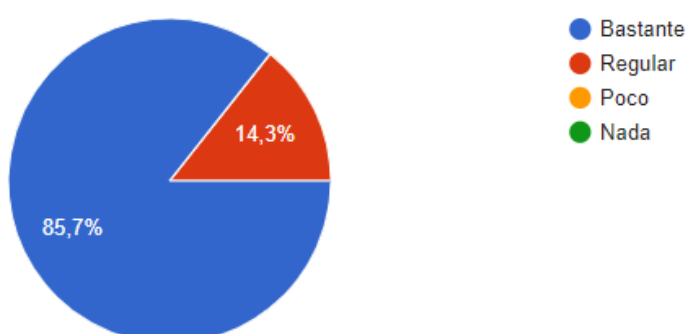
Análisis:

Luego de saber que la mayoría conoce al pueblo Aymara, les preguntamos en qué medida ellos sienten que los cuentos lograron representar la cultura Aymara, un 57,1% respondió que fue regular mientras que un 42,9% que fue bastante, por lo que podríamos inferir que en el libro faltaron más elementos representativos de esta misma.

3-

Al ver esta imagen ¿En que medida los relacionarias con el pueblo Aymara?

7 respuestas



Análisis:

En la pregunta número tres de esta sección le dimos a ver los encuestados la siguiente imagen:



Y les preguntamos en qué medida ellos relacionan a estos personajes con el pueblo Aymara, un 85,7% dijo que bastante y solo un 14,3% dijo que están representados de forma regular, por lo que podemos inferir que la representación de los personajes y vestimentas están bastante acertadas al momento de representar a personajes de etnia Aymara.

#### 4-

Para terminar, ¿Crees que este libro es una buena propuesta educativa para niños que están cursando el programa de estudio de Aymara en primer ciclo académico (primero a tercero básico) ?

7 respuestas

Si

si

si por las imagenes y el texto que estaba muy claro

si

si

#### Análisis:

Finalmente le preguntamos a los encuestados si pensaban que el libro ilustrado digital era una buena propuesta educativa para niños de primer ciclo académico, todas las respuestas fueron positivas diciendo que sí.

#### 4.5 DISTRIBUCIÓN

Para la distribución del producto en primera instancia se pensó en llevar el libro ilustrado digital a los colegios en los cuales se estuviera impartiendo el plan de estudio de la asignatura de Lengua Indígena, sin embargo, por temas de pandemia el producto final fue solo desarrollado hasta su prototipo y su distribución no fue llevada a cabo. No obstante, para hacer la validación del producto este se distribuyó a diferentes niños por correo electrónico.

**CAPÍTULO V**  
**CONCLUSIONES**

## CONCLUSIÓN

Este proyecto de tesis se realizó con la finalidad de encontrar una manera de difundir la cultura aymara en niños y niñas de primer ciclo académico. Esto debido a la pérdida de identidad cultural que según lo investigado ha ido experimentando el pueblo aymara en donde las generaciones más jóvenes se sienten menos identificadas. Por ende, nos enfocamos en responder la siguiente pregunta:

¿Qué tipo de estrategia educativa permite difundir la cultura Aymara entre niños y niñas de nivel básico de la ciudad de Arica, para un aprendizaje didáctico y motivador?

Para ello establecimos una serie de objetivos específicos que nos guiaron a resolver esta problemática, en los cuales podemos destacar que:

A través de un diagnóstico aplicado a profesores “yatichiris” de la asignatura aymara del Colegio Hispano se pudo reconocer qué tipo de estrategia educativa desearían tener como apoyo a su asignatura como también el estado, el grado de conocimiento e interés que tienen los mismos alumnos respecto a la asignatura y cultura aymara.

Lo que luego de analizar los resultados nos llevó a optar por el libro álbum ilustrado como la mejor opción para que los estudiantes puedan aprender acerca de su cultura y reconocer la interculturalidad que existe y con la que conviven día a día en nuestra ciudad. Ya que luego de realizar una investigación pudimos reconocer que en el libro álbum ilustrado la imagen cobra mayor importancia y el texto es utilizado como complemento, una propuesta ideal para niños que pre-lectores como primeros lectores, los cuales son nuestro público objetivo.

Además, cabe destacar que los libros con formato digital se han convertido en una buena alternativa para que los estudiantes interactúen con la lectura, es una

buena plataforma para que los niños y niñas se vean interesados por la cultura Aymara, además de ser una forma para promover su cultura y de fácil acceso al público.

Asimismo, terminada nuestra investigación acerca del tema, realizamos otra encuesta para conocer si nuestra propuesta realmente era apta y cumplía los requisitos para ser presentada a nuestro público objetivo.

Finalmente, en este encuentro del público objetivo con el prototipo del libro álbum se obtuvieron resultados positivos los cuales nos indicaron que el producto si estaría cumpliendo su objetivo. Aunque hay detalles que se pueden mejorar para obtener resultados más favorables, en general, nuestro prototipo podría funcionar como una propuesta educativa. Lo que daría una respuesta positiva a nuestra pregunta de investigación.



## REFERENCIAS

- Aylwin, J. (1994). Pueblos indígenas de Chile: antecedentes históricos y situación actual. *Serie de Documentos (1). Instituto de Estudios Indígenas. Universidad de la Frontera, Temuco, Chile. Recuperado de:*  
*[http://www.estudiosindigenas.cl/trabajados/jose\\_aylwin.pdf](http://www.estudiosindigenas.cl/trabajados/jose_aylwin.pdf)* Último acceso: 20/09/2018
- Albo, X.C. (2000). Aymaras entre Bolivia, Perú y Chile. *Estudios Atacameños*, (19), 43-73. doi: 10.22199/S07181043.2000.0019.00003
- Grebe, M.E. (1986) Cambio sociocultural y bilingüismo Aymara – español en Isluga. *Lenguas Modernas*, (13), 37 – 53. Recuperado de:  
<https://lenguasmodernas.uchile.cl/index.php/LM/issue/view/4611> Último acceso: 28/10/2018
- Instituto Nacional de estadísticas (INE) (2018), “*Síntesis de resultados censo 2017*”, recuperado de: <https://www.censo2017.cl/descargas/home/sintesis-de-resultados-censo2017.pdf> Último acceso: 01/09/2018.
- Encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional (CASEN) (2016) Pueblos Indígenas Síntesis de Resultados 2015. *Ministerio de Desarrollo Social*, recuperado de: [http://observatorio.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/casen-multidimensional/casen/docs/CASEN\\_2015\\_Resultados\\_pueblos\\_indigenas.pdf](http://observatorio.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/casen-multidimensional/casen/docs/CASEN_2015_Resultados_pueblos_indigenas.pdf) Último acceso: 01/09/2018.
- Chipana, C. (1986) La identidad étnica de los aymarás en Arica, *Revista Chungará*, (16-17), 251-261 recuperado de:  
[http://www.chungara.cl/Vols/1986/Vol16-17/La\\_identidad\\_etnica\\_de\\_los\\_Aymaras\\_en\\_Arica.pdf](http://www.chungara.cl/Vols/1986/Vol16-17/La_identidad_etnica_de_los_Aymaras_en_Arica.pdf) Último acceso 04/09/2018.

Chile Precolombino (s.f.). *Aymaras*. Recuperado de: [www.chileprecolombino.cl](http://www.chileprecolombino.cl)

Último acceso: 01/09/2018.

Gundermann, H., Gonzalez, H., & Vergara, J., I. (2007) Vigencia y desplazamiento de la lengua aymara en Chile. En *Estudios Filológicos*, (42) 123-140. Doi: 10.4067/S0071-17132007000100008.

Fundación de Comunicaciones, Capacitación y Cultura del Agro (FUCOA) (2014) *Aymara, serie introducción histórica y relatos de los pueblos originarios de Chile* recuperado de: [http://www.fucoa.cl/publicaciones/pueblos\\_originarios/aymara.pdf](http://www.fucoa.cl/publicaciones/pueblos_originarios/aymara.pdf) Ultimo acceso: 04/09/2018.

Caqueo – Urizar, A., De Munter, K., Urzúa, A. & Saiz, J. (2014). Entre lo aymara y lo chileno: escala de involucramiento en la cultura aymara (eica). Una aproximación interdisciplinar a la dimensión aymara en la vivencia intercultural de estudiantes de enseñanza básica del norte de Chile. *Revista Chungará*, 46(3), 423-435. <http://dx.doi.org/10.4067/S0717-73562014000300007>.

González Cortez, H. (1997). Apuntes sobre el tema de la identidad cultural en la Región de Tarapacá. *Estudios Atacameños. Arqueología Y Antropología Surandinas*, (13), 27-46. doi: 10.22199/S07181043.1997.0013.00003

Memoria Chilena (s.f.). *Campaña de Chilenización*. Recuperado de: <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-93602.html> Último acceso: 01/11/2018.

Leibrandt, I., (2006). El aprendizaje intercultural a través de la literatura. *Espéculo: Revista de Estudios Literarios*, (32). Recuperado de:

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1431109> Último acceso: 01/11/2018.

Ministerio de Educación (MINEDUC) (2017). *“Programa de Educación Intercultural Bilingüe”*, Santiago. Recuperado de: <http://peib.mineduc.cl/wp-content/uploads/2018/05/20180226-PEIB-2010-2016-Versi%C3%B3n-Final.pdf>. Último acceso: 01/11/2018.

Lennon, O., (2016). Limitaciones y posibilidades de la pedagogía intercultural para niños indígenas. *Estudios Pedagógicos*, 42(1), 340-353.  
<http://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052016000100022>

Orozco, M. (2009). El libro álbum: definición y peculiaridades. Universidad de Guadalajara. Recuperado de:  
<http://sincronia.cucsh.udg.mx/orozcofall09.htm> Último acceso: 01/10/18.

Caparrós, M. (2010). La ilustración de libros para niños. Biblioteca virtual Universal. Recuperado de: <http://biblioteca.org.ar/libros/155298.pdf> Último acceso: 01/10/18.

Chaluisa, W. & Remachi, I. (2016). Diseño y diagramación de un libro ilustrado para la difusión de cuentos y leyendas originarios del pueblo de Zumbahua en los idiomas kichwa y español dirigido a los niños y niñas de educación básica de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe (UECIB) “24 de octubre” de la comunidad la Cocha-Zumbahua-Pujilí-Cotopaxi. (Tesis de grado). Universidad Técnica de Cotopaxi. Ecuador. Recuperado de:  
<http://181.112.224.103/handle/27000/3619> Último acceso: 11/09/2018

Arcenegui, J. M. (2014, octubre). La importancia de las ilustraciones en las obras infantiles. *Publicaciones didácticas*, 51, 115-122. Recuperado de:  
[https://publicacionesdidacticas.com/hemeroteca/pd\\_051\\_oct.pdf#page=115](https://publicacionesdidacticas.com/hemeroteca/pd_051_oct.pdf#page=115)  
Último acceso: 25/08/2018.

Durán, T. (2005). Ilustración, comunicación, aprendizaje. *Revista de Educación*, 1, 239-253. Recuperado de:  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1332480> Último acceso:  
02/10/2018.

Costa-Sánchez, C., Rodríguez-Vázquez, A. I. & López-García X. (2016).  
Dispositivos móviles: el nuevo reto para la industria de la prensa y del libro en España. Recuperado de:  
[https://minerva.usc.es/xmlui/bitstream/handle/10347/15979/2016\\_palabraclave\\_costa\\_sanchez\\_dispositivos\\_moviles.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://minerva.usc.es/xmlui/bitstream/handle/10347/15979/2016_palabraclave_costa_sanchez_dispositivos_moviles.pdf?sequence=1&isAllowed=y)  
Último acceso: 06/12/2018.

Escandell, D. (2014), El libro en la pantalla: Hacia un nuevo ensayo en el siglo XXI con la escritura y edición digital. Recuperado de:  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5182608> Último acceso:  
25/11/2018.

Prensky, M. (2010). Nativos e Inmigrantes Digitales. Institución Educativa SEK.  
Recuperado de: [https://www.marcprensky.com/writing/Prensky-NATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20\(SEK\).pdf](https://www.marcprensky.com/writing/Prensky-NATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20(SEK).pdf) Último acceso: 02/12/2018.

Astudillo, M., Chevez, F. (2015). Los libros de texto digitales en México: Un apoyo al trabajo didáctico en las aulas de educación básica. Universidad Autónoma de Chiapas, México. Universidad de Costa Rica, Costa Rica.

Recuperado de: <https://revistas.um.es/educatio/article/view/240881> Último acceso: 04/12/2018.

García, A. & Gómez, R. (2017). Literatura digital infantil y juvenil en tabletas y smartphones: una oportunidad para lograr nuevos lectores. Universidad de Salamanca, España. Recuperado de: [https://www.researchgate.net/publication/316592438\\_Literatura\\_digital\\_infantil\\_y\\_juvenil\\_en\\_tabletas\\_y\\_smartphones\\_una\\_oportunidad\\_para\\_lograr\\_nuevos\\_lectores](https://www.researchgate.net/publication/316592438_Literatura_digital_infantil_y_juvenil_en_tabletas_y_smartphones_una_oportunidad_para_lograr_nuevos_lectores) Último acceso: 26/11/2018.

Soriano, E. (2012) Planteamiento intercultural del currículum para su calidad educativa. *Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 10 (4), 49-62. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/551/55124841005.pdf> Último acceso: 02/12/2018.

Mamani, C. (1992) *Los aymaras frente a la historia: Dos ensayos metodológicos*. Bolivia: Aruwiyiri Chukiyawu. Recuperado de: <https://arqueologiageneralunca.files.wordpress.com/2014/05/mamani-condori-los-aymaras-frente-a-la-historia.pdf> Último acceso: 26/11/2018.

Soriano, E. (2004) *La práctica educativa intercultural*. Madrid: La Muralla.

Oliveras, A. (2000) *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera: Estudio del choque cultural y los malentendidos*. Madrid: Edinumen. Recuperado de: [https://books.google.cl/books?id=RD7wCxJrHuUC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.cl/books?id=RD7wCxJrHuUC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false) Último acceso: 06/12/2018.

De llano, A. (1996) Culturas en interacción: Arguedas y la actualidad en *CELEHIS: Revista del Centro de Letras Hispanoamericanas*, 1(6,7,8), 225-230.

Recuperado de:

<https://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/celehis/article/view/277> Último acceso: 06/12/2018.

Educación Intercultural (s.f) *Recursos Educativos* Recuperado de:

<http://peib.mineduc.cl/categoria-recursos/educativos/> Último acceso: 06/12/2018.

Educación Intercultural (s.f) *Curriculum Intercultural* Recuperado de:

<http://peib.mineduc.cl/curriculum-intercultural/> Último acceso: 16/06/2019.

Valcárcel, A. G., & Rodero, L. G. (2013). Uso pedagógico de materiales y recursos educativos de las TIC: sus ventajas en el aula. *Universidad de Salamanca*.

Disponibile en: <https://skat.ihmc.us/rid=1JZX5RZ34-9T1QX-1DQ3/USO%20PEDAG%C3%93GICO%20TICS%20EN%20EL%20AULA.pdf> Último acceso: 20/11/2020

Zapata, M. (2012). Recursos educativos digitales: conceptos básicos. *Programa Integración de Tecnologías a la Docencia. Universidad de Antioquia*.

Disponibile en: <http://aprendeonline.udea.edu.co/boa/contenidos.php/d211b52ee1441a30b59ae008e2d31386/845/estilo/aHR0cDovL2FwcmVuZGVlbnVhLnVhZWEuZWR1LmNvL2VzdGlsc3MvYXp1bF9jb3Jwb3JhdGl2by5jc3M=/1/contenido>.  
Último acceso: 20/11/2020

Cacheiro González, María Luz (2011). RECURSOS EDUCATIVOS TIC DE INFORMACIÓN, COLABORACIÓN Y APRENDIZAJE. Pixel-Bit. Revista de Medios y Educación, Disponible en:

<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=368/36818685007> Último acceso: 23 de Noviembre de 2020.

Vale, E. (1996). *Técnicas del guión para cine y televisión*. Barcelona: Gedisa.

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (2012) *Datos Mundiales de Educación*.

Ministerio de Educación (s.f.). *Educación Intercultural Bilingüe*. Recuperado de:

<http://peib.mineduc.cl/educacion-intercultural-bilingue/>

Arcenegui, J. M. (2014, octubre). La importancia de las ilustraciones en las obras infantiles. *Publicaciones didácticas*, 51, 115-122. Recuperado de:

[https://publicacionesdidacticas.com/hemeroteca/pd\\_051\\_oct.pdf#page=115](https://publicacionesdidacticas.com/hemeroteca/pd_051_oct.pdf#page=115)

Papalia, D. E., Wendkos Olds, S., & Duskin Feldman, R. (2009). *Psicología del desarrollo: De la infancia a la adolescencia* (11a. ed.). México: McGrawHill.

Durán, T. (2005). Ilustración, comunicación, aprendizaje. *Revista de Educación*, 1, 239-253. Recuperado de:

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1332480>

Ambrose, G. y Harris, P. (2007). *Fundamentos de la Tipografía*. Barcelona: Parramón.

Acevedo, R. (2013). *Érase una vez*, Manual tipográfico para cuentos de niños.

Recuperado de: <https://issuu.com/lolette/docs/erasureunavez-manualtesina>

Netdessiny (s.f) *Nociones básicas de diseño 2 2C*. Recuperado de:

<https://www.academia.edu/34112359/teoria-del-color.pdf>

- García, S. (2017-2018) Libro ilustrado infantil (Tesis de Grado). Universidad Politécnica de Valencia. España.
- Mendoza, F. M. (2003). La Utilización del Color en el Centro Infantil. *LA UTILIZACION DEL COLOR EN EL CENTRO INFANTIL*.
- Prensky, M. (2010). Nativos e Inmigrantes Digitales. Institución Educativa SEK.  
Recuperado de: [https://www.marcprensky.com/writing/Prensky-NATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20\(SEK\).pdf](https://www.marcprensky.com/writing/Prensky-NATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20(SEK).pdf)
- Manrique Orozco, A. M. y Gallego Henao, A. M. (enero-junio, 2013). El material didáctico para la construcción de aprendizajes significativos. *Revista Colombiana de Ciencias Sociales*, 4(1), 101-108. Recuperado de: <https://www.funlam.edu.co/revistas/index.php/RCCS/article/view/952/874>
- National Geographic. (9 de Agosto del 2018) *¿Cuántos pueblos indígenas hay en América Latina?* <https://www.ngenespanol.com>
- Pazmino, P. (29 de Enero del 2015) *Lenguas indígenas: rico legado cultural* <https://p.dw.com/p/1ET7Y>
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe. (2014) *Los pueblos indígenas en América Latina Avances en el último decenio y retos pendientes para la garantía de sus derechos*. Recuperado de: [https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/37222/S1420521\\_es.pdf](https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/37222/S1420521_es.pdf)
- Arroyo, M. (junio, 2013). La Educación Intercultural: un camino hacia la inclusión educativa. *Revista de Educación Inclusiva*, 6(2), 144-159. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es>



Perez, S. (julio, 2010). Recursos Didácticos. Revista digital para profesionales de la enseñanza, 9. Recuperado de:

<https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd7396.pdf>

Seed, D. (febrero, 2004). Metodología para el desarrollo de proyectos multimediales. *XII Jornadas de Reflexión Académica en Diseño y Comunicación. Febrero 2004: "Procesos y Productos. Experiencias Pedagógicas en Diseño y Comunicación*, 5. Recuperado de:

[https://fido.palermo.edu/servicios\\_dyc/publicacionesdc/archivos/120\\_libro.pdf](https://fido.palermo.edu/servicios_dyc/publicacionesdc/archivos/120_libro.pdf)